



Operator's Manual DCS-5000 Chainsaw

WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Cancer and Reproductive Harm www.P65Warnings.ca.gov

WARNING



Read and understand all provided literature before use. Failure to do so could result in serious injury.

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	3
Servicing Information.....	3
Parts / Serial Number.....	3
Service.....	4
ECHO Consumer Product Support	4
Product Registration.....	4
Additional Literature.....	4
Packing List.....	4
Safety.....	5
Manual Safety Symbols and Important Information.....	5
International Symbols.....	6
General Power Tool Safety Warnings.....	7
General Chainsaw Safety Warnings.....	10
Environmentally Safe Battery Disposal.....	12
Rules For Safe Operation.....	13
Correct Use of Chain Brake.....	14
Description.....	17
Preparation For Use.....	19
Operation.....	24
Chain Lubricant.....	24
Starting The Unit.....	25
Stopping The Unit.....	25
Checking Chain Tension.....	26
Chain Lubrication Test.....	26
Cutting Instructions.....	26
Maintenance.....	31
Skill Levels.....	32
Maintenance Intervals.....	32
Cleaning Battery And Battery Compartment.....	33
Guide Bar.....	33
Sprocket.....	34
Saw Chain Maintenance.....	34
Troubleshooting.....	37
Storage.....	39
Storage After Use.....	39
Specifications.....	40
Product Registration.....	41
Warranty.....	43

INTRODUCTION

Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipment and accessories, and may not include all standard equipment.



Read and understand all provided literature. Literature contains specifications and information for safety, operation, maintenance, storage, and assembly specific to this product. Scan QR codes for more information.



For additional literature, including safety manuals where applicable, or questions regarding terms used in this manual, visit:

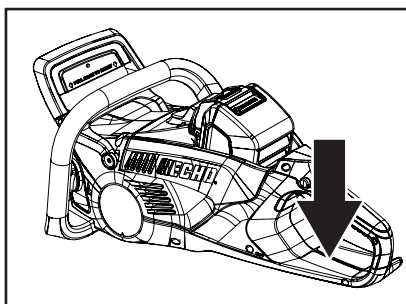
<https://www.echo-usa.com/manuals>



SERVICING INFORMATION

Parts / Serial Number

Genuine ECHO Parts and Assemblies for your ECHO products are available only from an Authorized ECHO Dealer. When you do need to buy parts always have the Model Number and Serial Number of the unit with you. For future reference write them in the space provided below.



Model No. _____

Serial No. _____

Service

Service of this product during the warranty period must be performed by an Authorized ECHO Service Dealer. For the name and address of the Authorized ECHO Service Dealer nearest you, ask your retailer or call: 1-800-432-ECHO (3246). Dealer information is also available on our Web Site www.echo-usa.com. When presenting your unit for Warranty service/repairs, proof of purchase is required.

ECHO Consumer Product Support

If you require assistance or have questions concerning the application, operation, or maintenance of this product, call the ECHO Consumer Product Support Department at 1-800-432-ECHO (3246) from 8:00 am to 5:00 pm (Central Standard Time) Monday through Friday. Before calling, please know the model and serial number of your unit.

Product Registration

Register your ECHO equipment online at www.echo-usa.com or by filling out the product registration sheet included in this manual. Registering your product confirms warranty coverage and provides a direct link to ECHO if we find it necessary to contact you.

Additional Literature

In addition to finding information online, information is available from your Authorized ECHO Service Dealer, or by contacting ECHO Incorporated, 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047, 1-800-432-ECHO (3246).

PACKING LIST

The ECHO product you purchased has been factory pre-assembled for your convenience. Due to packaging restrictions, some assembly may be necessary.

After opening the carton, check for damage. Immediately notify your retailer or ECHO Dealer of damaged or missing parts. Use the contents list to check for missing parts.

- 1 Chainsaw
- 1 Operator's Manual
- 1 Guide bar scabbard
- 1 Wrench

SAFETY

Manual Safety Symbols and Important Information

Throughout this manual and on the product itself, you will find safety alerts and helpful, informational messages preceded by symbols or key words. The following is an explanation of those symbols and key words and what they mean to you.

DANGER

*The safety alert symbol accompanied by the word “DANGER” calls attention to an act or condition which **WILL** lead to serious personal injury or death if not avoided.*

WARNING

*The safety alert symbol accompanied by the word “WARNING” calls attention to an act or condition which **CAN** lead to serious personal injury or death if not avoided.*

CAUTION

The safety alert symbol accompanied by the word “CAUTION” calls attention to an act or condition which might lead to minor or moderate personal injury if not avoided.

NOTICE

The enclosed message provides information necessary for the protection of the unit.

Note: This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the unit.



CIRCLE AND SLASH SYMBOL

This symbol means the specific action shown is prohibited. Ignoring these prohibitions can result in serious or fatal injury.

International Symbols

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

Symbol	Description	Symbol	Description
	WARNING! Read and follow all safety precautions in the operator's manual. Failure to follow instructions could result in serious personal injury.		Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which may cause serious injury.
	Safety / Alert		Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.
	This chainsaw is for trained tree service operators only.		Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
	Both of the operator's hands must be used to operate the chainsaw		Direct current
	Wear Eye, Ear and Head Protection		Volts
	Chain brake operation		Beware of electric shocks
	Environmentally safe battery disposal		Chain oil fill
	Do not expose the product to rain or moist conditions.		

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your battery operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.*
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery and when picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or**

binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery Tool Use and Care

- **Recharge only with ECHO eFORCE™ 56V battery series chargers.** A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use only with ECHO eFORCE™ 56V battery series.** Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- **When battery is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Do not open or destroy the battery.** Electrolytes contained within the battery are corrosive and may cause damage to eyes or skin if released. It may be toxic if swallowed.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Exercise care in handling batteries to avoid shorting the battery with conducting materials such as rings, bracelets, keys, etc.** The battery or conductor may overheat and cause burns if contact with said materials is made.
- **Do not use a battery or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 266°F (130°C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Child Safety

Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children.

- Keep children out of the working area and under the watchful care of a responsible adult.
- Do not allow children to operate this machine.
- Stay alert, and turn the machine off if a child or any other person enters the working area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the path of the machine.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- **Never service damaged batteries.** *Service of batteries should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

General Chainsaw Safety Warnings

WARNING

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- **Always hold the chainsaw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** *Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.*

- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert of spring back.** When the tension in the wood is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always install the guide bar scabbard.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw. Make sure the trigger switch is off and the battery is removed.** Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Recommended Ambient Temperature Range

Item	Temperature
Power tool storage temperature range	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Power tool operation temperature range	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Battery charging temperature	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Charger operation temperature range	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery storage temperature range	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Battery discharging temperature range	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)

Environmentally Safe Battery Disposal



The toxic and corrosive materials below are in the batteries used in this machine: Lithium-Ion, a toxic material.

Discard all toxic materials in a specified manner to prevent contamination of the environment. Before discarding damaged or worn out Li-ion battery, contact your local waste disposal agency, or the local Environmental Protection Agency for information and specific instructions. Take the batteries to a local recycling and/or disposal center, certified for lithium-ion disposal.

If the battery cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not use. Discard it and replace with a new battery. **DO NOT TRY TO REPAIR IT!** To prevent injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

Cover the terminals of the battery with heavy-duty adhesive tape.

DO NOT try to remove or destroy any of the battery components.

DO NOT try to open the battery.

If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. **DO NOT** get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.

DO NOT put these batteries in your regular household trash.

DO NOT incinerate.

DO NOT put them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.

Take them to a certified recycling or disposal center.

Rules For Safe Operation

Causes And Operator Prevention Of Kickback

! WARNING

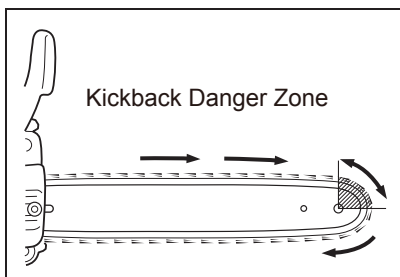
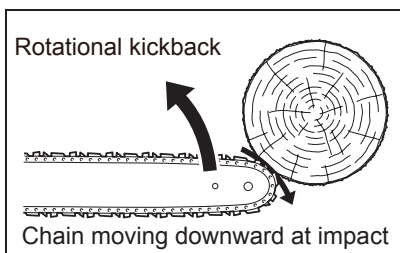
Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.



Correct Use of Chain Brake

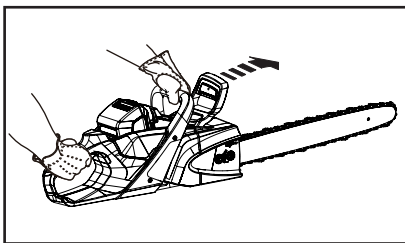
Chain Brake

1. The chain brake's function is to stop chain rotation after a kickback.
2. It neither prevents nor reduces kickback.
3. Do not depend on the chain brake for protection against kickback.
4. Even with a chain brake, depend on your own good sense and proper cutting methods just as though there were no chain brake.
5. Even with normal use and proper maintenance, the response time of the brake may lengthen.
6. The following may interfere with the brake's ability to protect the operator:
 - Saw wrongly held too close to operator's body. Kickback time may be too fast even for a perfectly maintained brake to work in time.
 - The operator's hand may not be in position to contact the front hand guard. Brake will not be tripped.
 - Lack of proper maintenance lengthens the brake's stopping time, making it less effective.
 - Dirt, grease, oil, pitch, etc. getting into the working parts of the mechanism may lengthen the stopping time.
 - Wear and fatigue of the activating brake spring, and wear of the brake / brake drum and pivot points may lengthen the brake's stopping time.
 - A damaged front hand guard may render the brake inoperative.

Checking the function of the brake

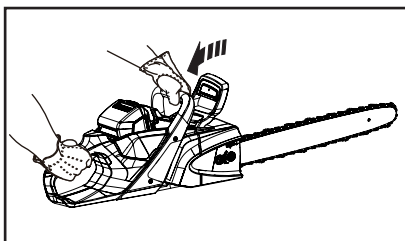
1. Place the chainsaw on the ground.
2. Hold the handle with both hands and accelerate the motor to high speed by using the trigger switch.
3. Operate the chain brake by turning your left wrist against the front hand guard whilst gripping the front handle.
4. The chain should stop immediately.
5. Release the trigger switch.

If the chain does not stop immediately, take the chainsaw to your ECHO dealer to repair.



Release the chain brake

- When front hand guard is fully pulled rearward, chain brake is released.



NOTICE

Do not allow the saw to tip forward in order to avoid damage to the chain.

WARNING

If the chain does not stop immediately, return the saw to your authorized dealer for repair.

Note:

- For practice, while cutting a small tree, push the lever forward to lock the brake.
- Confirm that the brake works properly before each use.
- If the chain brake is clogged with wood chips, function of the brake may deteriorate. Always keep the device clean.
- Do not increase motor RPM while the chain brake is locked.

Do not use a bar and chain combination other than those specified in this manual.

For your own safety, do not remove the chain brake system.

The installation of a chain brake may be mandatory by law or as stipulated by insurance regulations in your area of operation. You should inquire through local government offices, your employer or your local dealer to ensure that your chainsaw conforms to the required safety standard.

Chain brakes have been designed and tested to comply with international safety standards as follows:

UL 62841-1, UL 62841-4-1, CAN/CSA C22.2 No.62841-1, CAN/CSA C22.2 NO. 62841-4-1

Automatic Chain Brake

Kickback produced from the tip of the guide bar will trip the automatic chain brake. To make sure that the automatic chain brake operates properly, follow these steps:

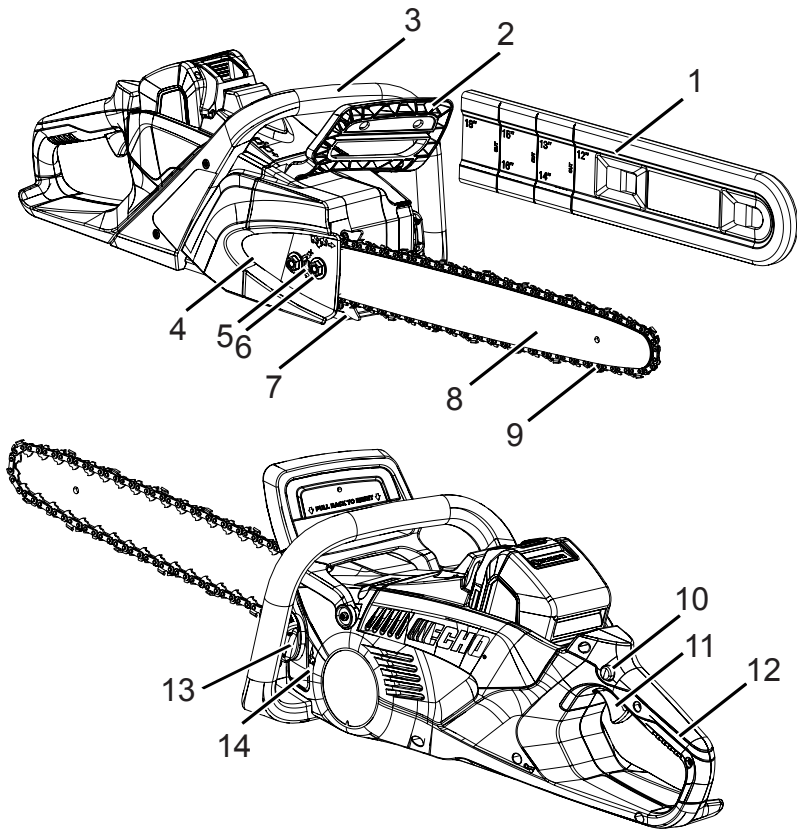
1. Stop the motor.
2. Hold the saw with the guide bar approximately 35 cm (14 inches) above a wooden surface. Right hand should hold the rear handle, and left hand should hold the front handle.
3. Release the front handle and drop the end of the guide bar against the wooden surface.
4. The impact should lock the chain brake.

NOTICE

When checking the operation of the automatic chain brake, use a soft surface substance like wood to absorb the impact so the chain is not damaged.

DESCRIPTION

Locate the safety label(s) on your unit. Make sure the label(s) is legible and that you understand and follow the instructions on it. If a label cannot be read, a new one can be ordered from your ECHO dealer. Safety label is for example only. Your label may appear slightly different.



1. Guide bar scabbard
2. Front hand guard/chain brake
3. Front handle
4. Sprocket cover
5. Chain tension adjuster
6. Sprocket cover nuts
7. Spike bumpers
8. Guide bar
9. Saw chain
10. Trigger switch lockout
11. Trigger switch
12. Rear handle
13. Oil tank cap
14. Oil window

Preparation For Use

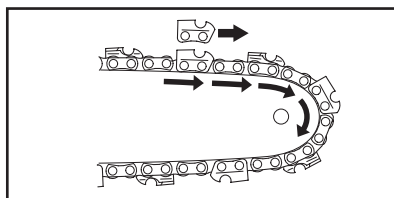
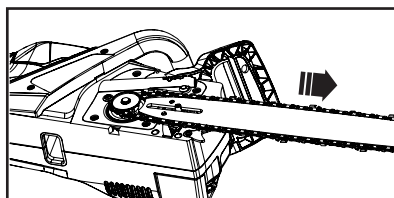
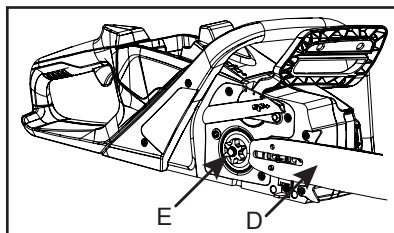
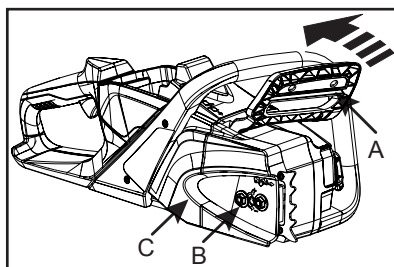
WARNING

Saw chain is sharp! Always wear gloves when handling assembly, otherwise serious personal injury may result.

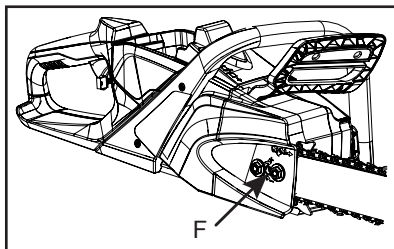
Note: The machine may be delivered with guide bar and saw chain separated. Install guide bar, saw chain as follows.

Guide Bar and Saw Chain Installation / Removal

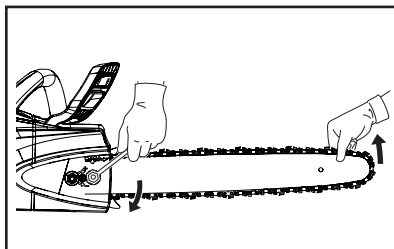
1. Release chain brake (A).
2. Loosen nuts (B) and remove sprocket cover (C).
3. Mount the guide bar (D) and slide toward sprocket (E) to make saw chain installation easier.
4. Install saw chain as shown (ensure cutters are pointing in the right direction).
5. Install the sprocket cover over the guide bar studs.



6. Tighten nuts finger tight.
7. Ensure that chain tension adjuster (F) fits into guide bar hole.
8. Hold the guide bar nose up and turn the adjuster clockwise until the chain fits snugly against the underside of the guide bar.



9. Tighten nuts with the guide bar nose held up.
10. Pull the chain around the guide bar by hand. Loosen the adjustment if you feel tight spots while rotating chain on the bar by hand.



WARNING

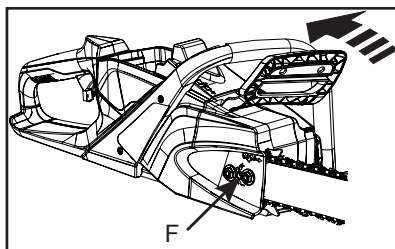
Improper sprocket cover assembly can result in serious injury, and will cause severe saw damage if unit is started. Never start or operate saw if brake band is not in place on clutch drum. Always check chain brake operation after replacing guard. Do not use saw if chain brake does not function properly.

Adjusting Chain Tension

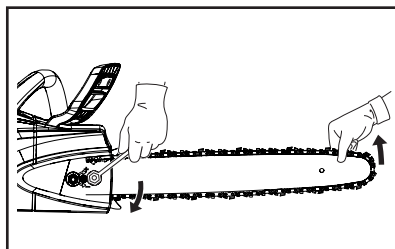
NOTICE

Always loosen sprocket cover nuts before turning the chain tension adjuster, otherwise the sprocket cover and tensioner will be damaged.

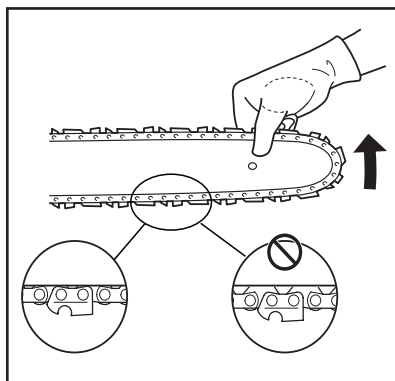
1. Unlock the chain brake and loosen sprocket cover nuts.
2. Hold the bar nose up, and turn the tension adjuster (F) clockwise towards (+) until chain contacts underside of the bar.



3. Tighten sprocket cover nuts with the bar nose held up and under tension.



4. Pull the chain around the bar by hand. Loosen the tension adjuster if you feel tight spots while rotating chain on the bar by hand.



NOTICE

Tighten Sprocket Cover Nuts to 15 - 20 N•m (153 to 204 kgf•cm, 133-177 lbf•in). DO NOT over-tighten nut. Damage to saw can result.

5. Assemble components in reverse order.
 6. Keep chain properly tensioned at all times.
- Note: All chains require frequent adjustments.

Installing and Removing the Battery

WARNING

The chainsaw will operate when the battery is installed, and the trigger switch and trigger switch lockout are engaged. Make sure the chainsaw is properly positioned to prevent loss of control and possible serious injury.

Keep movable parts of the chainsaw off the ground and away from objects that could become entangled.

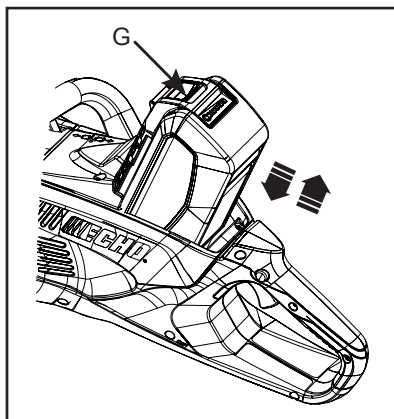
NOTICE

The battery comes partially charged from the factory and needs to be fully charged before first use.

Note: See separate Operator's Manual Packaged with the Battery.

Installing the Battery

1. Press front hand guard forward. (Chain brake ACTIVATED position)
2. Align ridges on battery with groove on chainsaw, and insert battery until battery latch (G) locks and a clicking sound is heard.



Removing the Battery

1. To remove battery, depress battery latch (G), and slide battery out of the chainsaw.

Chain Lubricant

Proper lubrication of the chain while in operation minimizes friction between the chain, the guide bar and sprocket.

Use ECHO genuine chain oil or ECHO recommended chain oil specially formulated for bars and chains for proper lubrication.

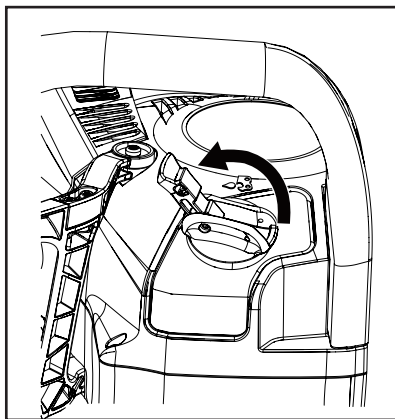
Consult your ECHO dealer for the proper chain oil.

Never use waste or reclaimed oil to avoid various malfunctions in oil system, or on chain and guide bar.

Lubrication problems caused by the use of improper oil will void the warranty.

Especially, vegetable based chain oil quickly turns to resin and adheres to oil pump, chain and guide bar.

It causes malfunctions and will shorten product life. If vegetable oil use is required due to local / municipal rule or any other reason, then flush chain oil system with mineral or chemical based chain oil after vegetable oil use.



WARNING

Moving parts can amputate fingers or cause severe injuries. Keep hands, clothing and loose objects away from all openings. Always stop motor, remove battery, and make sure all moving parts have come to a complete stop before removing obstructions, clearing debris, or servicing unit.

WARNING

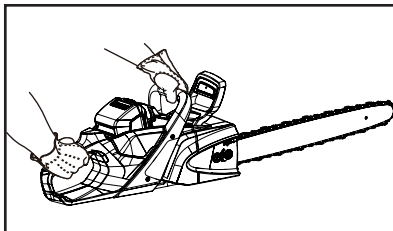
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. Metal cutters can also create sparks if the cutter strikes rocks, metal, or other hard objects. Contact local fire authorities for laws or regulations regarding fire prevention requirements.

Starting the unit

WARNING

When starting the unit, observe the precautions described in the "Safety" section. Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

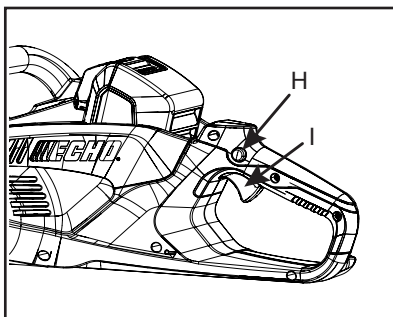
1. Fill the chain oil tank with lubricant.
2. Remove guide bar scabbard.
3. Make sure guide bar and saw chain are not touching anything when starting the chainsaw.
4. Hold the chainsaw by both handles.
5. Hold down the trigger switch lockout (H) and depress trigger switch (I) to increase saw chain speed. If you depress trigger switch with chain brake activated, power is turned off.



Stopping the unit

1. Release trigger switch and trigger switch lockout, and allow saw chain to stop.

Note: If the saw chain does not stop when the trigger switch and trigger switch lockout are released, remove the battery to stop the power supply to chainsaw. Have your authorized ECHO servicing dealer repair unit before using again.



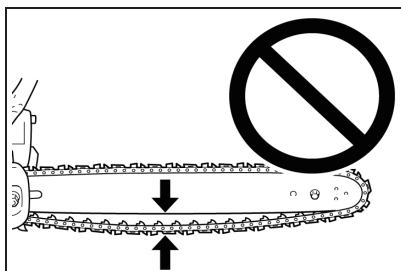
Checking Chain Tension

⚠ CAUTION

Do not operate with a loose chain. Serious injury can occur.

Chain tension should be checked frequently during work and corrected as necessary.

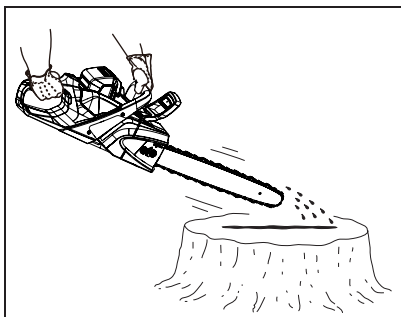
Tension the chain as tight as possible, but so it can still be pulled easily along the guide bar by hand.



Chain Lubrication Test

Hold the chainsaw just above a dry surface and depress trigger switch to half speed for 30 seconds.

A thin line of "thrown" oil should be seen on the dry surface.

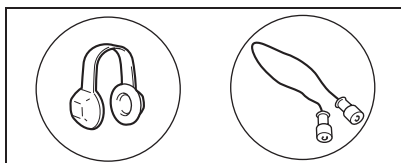


Cutting Instructions

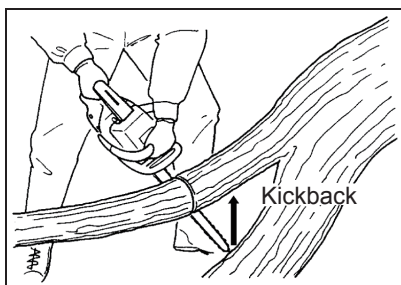
General

⚠ WARNING

- ◆ ***This chainsaw is designed for cutting wood. Do not cut metal, plastic or any non-wood material.***
- ◆ ***Wear suitable hearing protection such as earmuffs or earplugs to protect against objectionable or uncomfortable loud noises.***

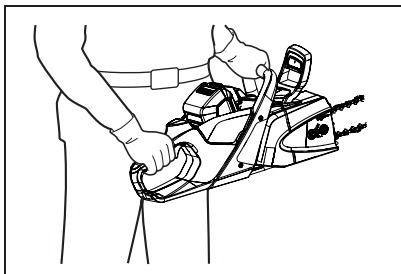


- ◆ ***Do not let the tip of the bar touch anything while the motor is running. At cutting speed the chain is moving at a high rate of speed. Should the tip contact a limb or log while the chain is moving, the tip will be pushed upward with considerable force. This is known as kickback. Avoid it!***

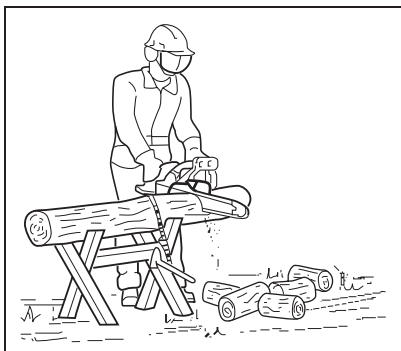


In all circumstances the operation of the chainsaw is a one-man job. It is difficult at times to take care for your own safety, so don't assume the responsibility for a helper as well. After you have learned the basic techniques of using the saw, your best aid will be your own good common sense.

The accepted way to hold the saw is to stand to the left of the saw with your left hand on the front handle and your right hand on the rear handle so you can operate the trigger switch with your right index finger. Before attempting to fell a tree, cut some small logs or limbs. Become thoroughly familiar with the controls and the responses of the saw.



Squeeze the trigger switch to increase motor speed to maximum rpm and start the cut. If the chain is properly sharpened, the cutting should be relatively effortless. It is not necessary to press down hard to make the saw cut. Pushing the saw too hard will slow the motor speed and cutting will actually be more difficult.



NOTICE

Sap from palm trees may corrode metal parts unless proper saw maintenance is performed. Make sure to clean metal parts from palm sap immediately after use.

- Remove sprocket guard. Clean wood chips and sawdust from guard and motor.
- Never use metal tools for cleaning which can scratch the metal paint and allow corrosion to develop.
- Clean sap accumulation from metal parts with cloth and warm water with soap.
- Rinse with clean water and dry metal surfaces.
- Apply a light coating of engine or bar and chain oil to metal parts after they are cleaned.
- Install and properly tension guide bar and chain. Run motor for one minute alternating motor speed between maximum RPM for 5 seconds and stop for 5 seconds to coat metal parts with additional protective chain oil.

CAUTION

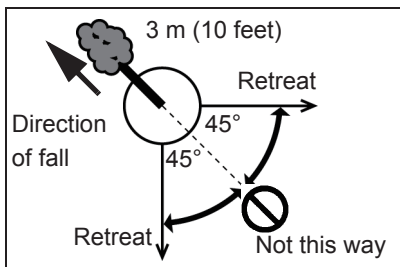
- ♦ **Keep chain properly tensioned during operation to prevent the chain from jumping out of the guide bar rail slot and damaging motor parts.**

Felling a Tree

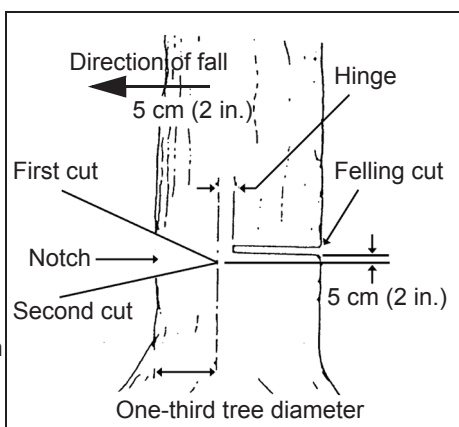
WARNING

A falling tree can seriously damage anything it may hit a car, a house, a fence, a power line, or another tree. There are ways to make a tree fall where you want it, so first decide where that is!

Before cutting, clear the area around the tree. You will need good footing while working and you should be able to work the saw without hitting any obstacles. Next, select a path of retreat. When the tree begins to fall you should retreat away from the direction of fall at a 45-degree angle and at least 3 m (10 ft.) from the trunk to avoid the trunk kicking back over the stump.

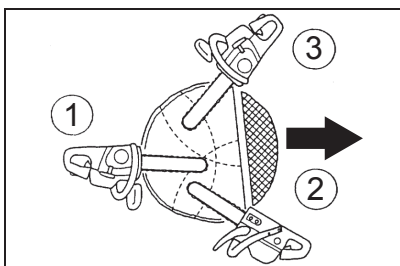


Begin the cut on the side to which the tree is to fall. Cut a notch about 1/3 of the way into the tree. The position of this notch is important since the tree will try to fall "into" the notch. The felling cut is made on the side opposite the notch and at a level about 5 cm (2 in.) above the bottom of the notch. Do not try to cut through to the notch with the felling cut.



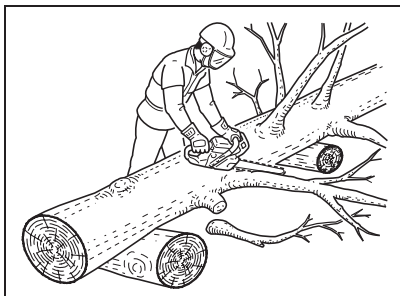
The remaining wood between the notch cut and felling cut about 5 cm (2 in.) will act as a hinge when the tree falls, guiding it in the desired direction. When the tree starts to fall, kill the motor, place the saw on the ground and make your retreat quickly.

To fell big trees with a diameter exceeding twice the bar length, start the notching cuts from one side and draw the saw through to the other side of the notch. Start the back cut on one side of the tree, pivoting the saw through to form the desired hinge on that side. Then remove the saw for the second cut. Insert the saw in the first cut, very carefully so as not to cause kickback. The final cut is made by drawing the saw forward in the cut to reach the hinge.

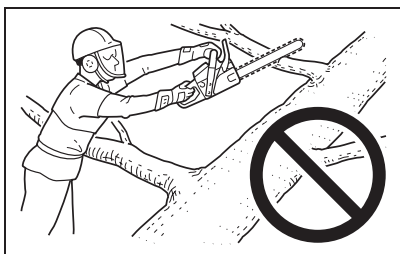


Limbing

Limbing a fallen tree is much the same as bucking. Never stand on the tree that you are limbing. When limbing, caution is the word. Be careful of the tip touching other limbs. Always use both hands.



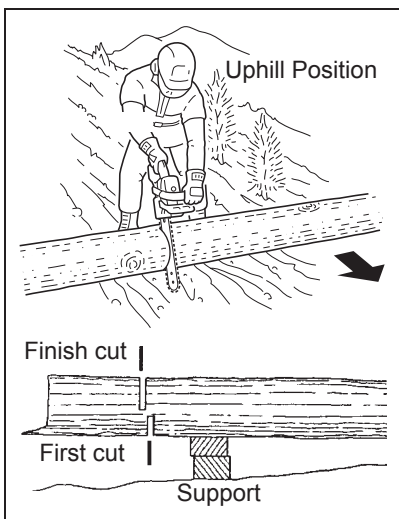
Don't cut with the saw overhead or aligned vertically with your body. If the saw should kick back, you may not have enough control to prevent possible injury.



Bucking

Bucking is the sawing of a log or fallen tree into smaller pieces. There are a few basic rules which apply to all bucking operations.

- Keep both hands on the handles at all times.
- Support logs if possible.
- When cutting on a slope or hillside, always stand uphill.



Keep in mind that the wood is heavy and that it will bend and pinch the saw if improperly supported. The trunk will weaken at the point where you make the cut unless the tree is lying on perfectly flat ground or supported as shown. If you make the cut with the tree on the ground, don't let the saw's chain dig into the earth; it is harmful for the saw, and you stand a good chance of being struck by flying debris.

To cut the trunk, use the bucking and two-cut sequence shown. The first cut should be no deeper than one-third the trunk diameter.

MAINTENANCE

WARNING

Moving parts can amputate fingers or cause severe injuries. Keep hands, clothing and loose objects away from all openings. Always stop motor, and make sure all moving parts have come to a complete stop before removing obstructions, clearing debris, or servicing unit. Allow unit to cool before performing service. Wear gloves to protect hands from sharp edges and hot surfaces.

WARNING

Operating a poorly maintained unit can result in serious injuries to operator or bystanders. Always follow all maintenance instructions as written, otherwise serious personal injury can result.

Your unit is designed to provide many hours of trouble free service. Regular scheduled maintenance will help your unit achieve that goal. If you are unsure or are not equipped with the necessary tools, we recommend that you take your unit to a Servicing Dealer for maintenance. To help you decide whether you want to DO-IT-YOURSELF or have the Dealer do it, each maintenance task has been graded. If the task is not listed, see your Dealer for repairs.

Skill Levels

Level 1 = Easy to do. Common tools may be required.

Level 2 = Moderate difficulty. Some specialized tools may be required.

Level 3 = See your dealer.

Maintenance Intervals

COMPONENT / SYSTEM	MAINTENANCE PROCEDURE	REQ'D SKILL LEVEL
Daily or Before Use		
Guide Bar & Sprocket Nose	Inspect / Clean *	1
Saw Chain	Inspect / Sharpen / Replace / Tensioning*	2
Sprocket	Inspect / Replace *	2
Screws / Nuts / Bolts	Inspect / Tighten / Replace *	1
Battery and Battery Compartment	Inspect / Clean *	1

NOTICE - Time intervals shown are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

MAINTENANCE PROCEDURE NOTES:

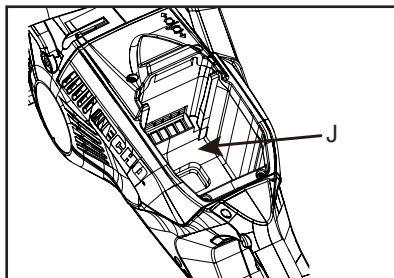
* Replacement is recommended based on the finding of damage or wear during inspection.

Cleaning Battery and Battery Compartment

WARNING

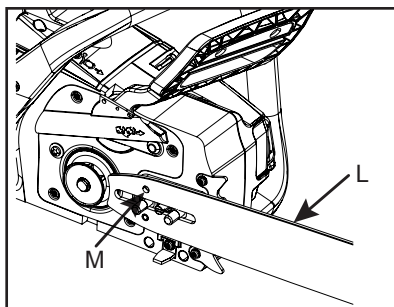
Risk of electric shock or fire. Do not use conducting materials to clean battery or battery compartment.

1. Depress battery latch release and slide battery out of battery compartment.
2. Use compressed air or a soft bristle brush to remove debris from battery and battery compartment (J).



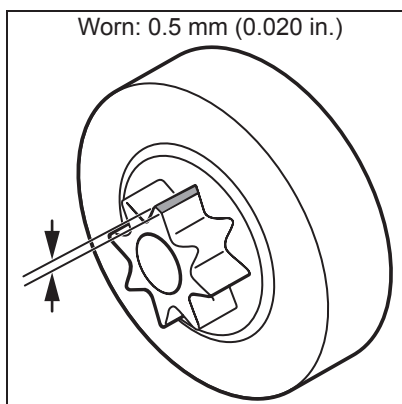
Guide Bar

1. Clean before using.
2. Clean the groove (L) of the guide bar with a small screwdriver.
3. Clean oil holes (M) with a wire.
4. Invert guide bar periodically.
5. Clean the guide bar mount area before installing the guide bar.

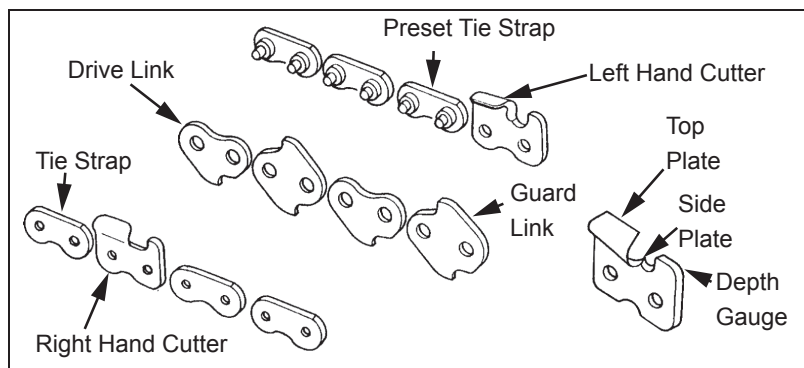


Sprocket

- A damaged sprocket will cause premature damage or wear of saw chain.
- When the sprocket has worn 0.5 mm (0.020 in.) or more, replace it.
- Check sprocket and the clutch and clean the bar mount area before installation of the bar.
- Replace either or both if worn.

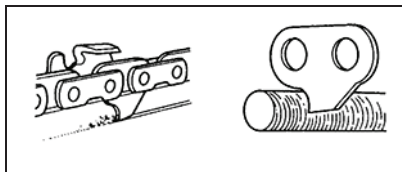


Saw Chain Maintenance



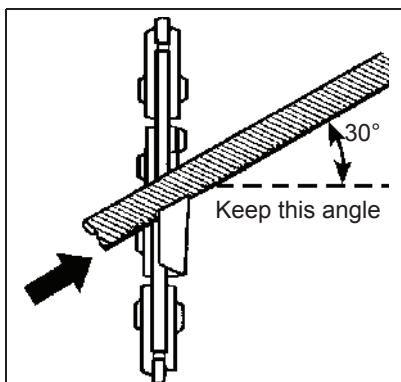
Important points for proper maintenance of saw chain:

- Keep the cutters sharp at all times.
- Keep the left and the right cutters properly aligned.
- Note that blunt or irregular cutters will result in poor cutting performance, increased vibration of chains and premature breakage of the saw chain.
- Drive link serves to remove sawdust from the groove of the guide bar. Keep the lower edge of the drive link sharp where indicated.

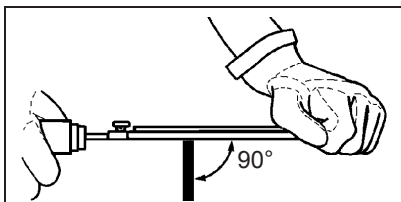


Setting Saw Chain

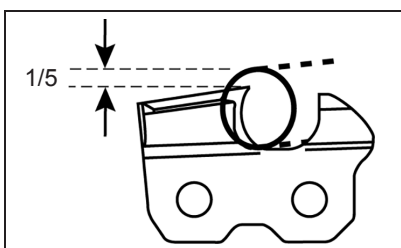
- 91PX Chain: Use a round 5/32" file and flat file.
- Push file as shown.
- To keep correct position and correct angle, use a file holder.



- Hold the file horizontally.

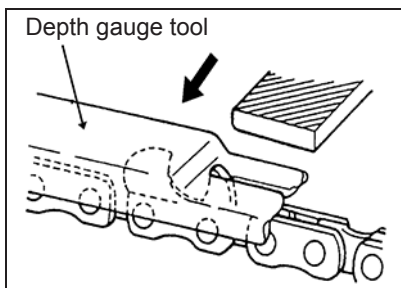


- Place the depth gauge tool firmly on guide bar so that depth gauge protrudes. Then file top of depth gauge with the flat file until flat with top of the depth gauge tool.

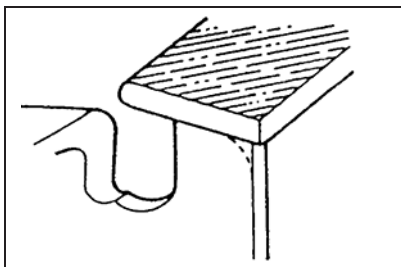


- One fifth of the file diameter remains above cutter edge.

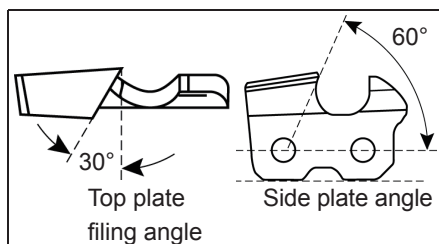
- Be sure to round off the front edge of the depth gauge.



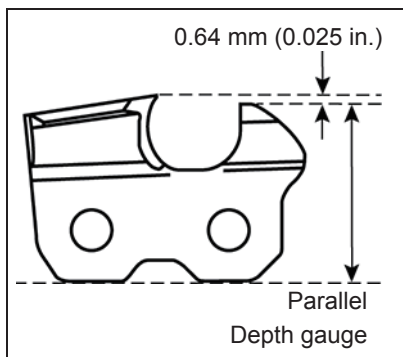
- Properly filed cutters are shown in illustration.



- When setting of the chain is finished, soak it in oil and wash away filings completely before using.



- When chain has been filed on the bar, supply sufficient oil to it, move the chain slowly to wash away the filings before using again.
- If the chainsaw is operated with filings clogged in the groove, the saw chain and the guide bar will be damaged prematurely.
- If the saw chain becomes soiled with resin, for instance, clean it with kerosene and soak in it oil.



NOTICE

To sharpen other chains, follow chain manufacturer's instructions.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The guide bar and the chain become hot and release smoke.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The oil tank is empty.	Add oil.
	Contamination causes a blockage of the discharge port.	Remove the guide bar and clean the discharge port.
	Contamination causes a blockage of the oil tank.	Clean the oil tank. Add new oil.
	Contamination causes a blockage of the guide bar and the oil tank cap.	Clean the guide bar and the oil tank cap.
	Contamination causes a blockage of the sprocket or guide wheels.	Clean the sprocket and the guide wheels.
The motor runs but the chain does not rotate.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The guide bar and the chain are damaged.	Replace the guide bar and the chain if it is necessary.
	The motor is damaged.	1. Remove the battery from the machine. 2. Remove the guide bar scabbard. 3. Remove the bar and saw chain. 4. Clean the machine. 5. Install battery and operate the machine. If the sprocket rotates, it means the motor works properly. If not, call an Authorized ECHO Dealer.

The motor runs and the chain rotates, but the chain does not cut.	The chain is dull.	Sharpen or replace the saw chain.
	The chain is in the incorrect direction.	Turn the chain loop to the other direction.
	The chain is tight or loose.	Adjust the chain tension.
The motor does not run.	The chain brake is engaged.	Pull the chain brake in the direction of the user to disengage it.
	The machine and battery are not connected correctly.	Make sure that the battery release button clicks when you install the battery.
	The battery level is low.	Charge the battery.
	The trigger switch lockout and the trigger switch are not pushed at the same time.	1. Push the trigger switch lockout and hold it. 2. Push the trigger switch to start the machine.
	The battery is too hot or too cold.	Refer to battery and charger manual.
The motor runs, but the chain does not cut correctly, or the motor stops after around 3 seconds.	The machine is in the protection mode.	Release the trigger switch and start the machine again. Do not force the machine to cut.
	The battery is not charged.	Charge the battery. Refer to the battery and charger manual for correct charging procedures.
	The chain is not lubricated.	Lubricate the chain to decrease the friction. Do not let the guide bar and the chain operate without sufficient oil.
	Incorrect battery storage temperature	Cool the battery until it decreases to the ambient temperature.

STORAGE

Storage After Use

When storing the product for long periods of time, ensure that the following preparations for storage are carried out.

Chainsaw

Do not store your unit without performing protective storage maintenance which includes the following:

1. Remove battery from chainsaw.
2. Remove accumulation of dirt and debris from exterior of unit.
3. Tighten all screws and nuts.
4. Install guide bar scabbard.
5. Cover battery compartment of chainsaw.
6. Store unit in a dry, dust-free place, out of the reach of children.

Battery

1. Remove battery from chainsaw.
2. Store in a dry, dust-free place, out of the reach of children.
3. Store in temperatures between 32°F (0°C) and 113°F (45°C).
4. If battery is stored for longer than six months, charge it to 100% capacity.

Charger

1. Remove battery from charger.
2. Disconnect charger from power supply.
3. Store in a dry, dust-free place, out of the reach of children.

SPECIFICATIONS

MODEL	DCS-5000
Guide bar length	18" (457 mm)
Chain pitch	3/8" LP (9.5 mm)
Chain gauge	0.050" (1.27 mm)
Drive links	62
Oil tank capacity	7.4 oz (220 ml)
Chain speed	10500 RPM (20 m/s)
Guide bar	18A0CD3762
Saw chain	91P062X/91PX62CQ
Weight	10.25 lbs (4.65 kg)
Battery:	
Model	ECHO eFORCE™ 56V battery series batteries
Type	Li-Ion
Voltage	56 (rated 50.4)
Charger type	CCCV
Charger input voltage	120V AC 60Hz
Charger model	ECHO eFORCE™ 56V battery series charger
Charger Lights	
 OFF  Green blinking	Battery is charging
 OFF  Green	Fully charged
 Red  OFF	Battery is too warm: (Remove for approx.30 minutes to allow to cool)
 Red  OFF blinking	Defective battery: (Remove and replace with new battery if this occurs)
Charge Time	See Battery Operator's Manual

PRODUCT REGISTRATION

Thank you for choosing ECHO Power Equipment

Please go to <http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO> to register your new product online. It's FAST and EASY! NOTE: your information will never be sold or misused by ECHO, Incorporated.

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall, and verifies your ownership for warranty consideration.

If you do not have access to the Internet, you can complete the form below and mail to:

***ECHO Incorporated, Product Registration, PO Box 1139,
Lake Zurich, IL 60047.***



PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

ONLINE OPTION: Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: www.echo-usa.com

OPCIÓN POR INTERNET: Regístrese en la página web y podrá ahorrar un sello. Usted será avisado de las actualizaciones del producto y/o se le enviará información sobre los nuevos productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: www.echo-usa.com

OPTION EN LIGNE : Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les mises à jour pour les produits ECHO et les offres spéciales. Simplemente visitez le: www.echo-usa.com

Please Print : Por Favor Escribe Con Letra De Molde : En Lettre Carré S.V.P.

Confidential: Information provided will not be shared or sold

Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur	
Address : Dirección : Adresse	
City : Ciudad : Ville	State : Estado : Province
Zip Code : Código Postal : Code Postal	
E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courriel Electronique	
Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone	Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat
Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat	
Model Number : Numero del Modelo: No. de modelo	Serial Number : Numero de Serie : No. de série

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership in the event of loss. El registrar su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o llamado de atención de un producto. El registro de su compra también verifica su propiedad en caso de pérdida. L'enregistrement de votre achat nous permettra de vous contacter dans le cas improbable de modifications des instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

Primary use of tool: ☐ Professional ☐ Homeowner ☐ Rental Equip.
 Uso primario de la herramienta: ☐ Profesional ☐ Dueño de casa ☐ Alquiler
 Usage principal: ☐ Professionnel ☐ Residential ☐ Location
 Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail? ☐ Yes ☐ No
 ¿Desea usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO? ☐ Yes ☐ No
 Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique? ☐ Oui ☐ Non
 Did you visit the ECHO website before purchasing your product? ☐ Yes ☐ No
 ¿Visitó usted la página web ECHO antes de comprar su producto? ☐ Si ☐ No
 Avez-vous visité le site d'ECHO avant de procurer votre produit? ☐ Oui ☐ Non

What factor(s) most influenced your purchase?
☐ Performance ☐ Price ☐ Dealer
☐ Reliability ☐ Prior Experience ☐ Quality
☐ Friend/Family ☐ Brand ☐ Warranty
 ¿Qué factor(es) influyó más en su compra?
☐ Funcionamiento ☐ Precio ☐ Distribuidor
☐ Confiableza ☐ Experiencia Anterior ☐ Calidad
☐ Amigo/Familia ☐ Marca ☐ Garantía
 Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?
☐ Performance ☐ Prix ☐ Marchand
☐ Fiabilité ☐ Expérience ☐ Qualité
☐ Ami/Famille ☐ Marque ☐ Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047
 1.800.432.ECHO WWW.ECHO-USA.COM

X7572720206 02-2012



Limited Warranty Statement for ECHO 56 Volt Products sold in USA and Canada

ECHO Incorporated warrants to the original retail purchaser that this ECHO brand 56 Volt outdoor product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at ECHO Incorporated's discretion, any defective product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- If the product is for homeowner use:
 - Unit – 5 Years
 - Battery or charger – 2 years
- If the product is for commercial use:
 - Chainsaw – 1 year
 - All other units – 2 years
 - Battery or charger – 1 year
- If the product is for rental use: 90 days for all units, batteries, and chargers.
- Cutting attachments such as, but not limited to, bars, chains, sprockets, blades, tines, belts, PowerBroom™ and nylon trimmer heads for homeowner or non-income producing use will be covered for failures due to defects in material or workmanship for a period of 60 days from original product purchase date and 30 days for commercial / rental use. Any misuse from contact with concrete, rocks, or other structures is not covered by this warranty.

This warranty extends to the original retail purchaser only and commences on the date of the original retail purchase.

Any part of this product found in the reasonable judgment of ECHO Incorporated, to be defective in material or workmanship will be repaired or replaced without charge for parts and labor by an authorized ECHO dealer. Units, repair parts and accessories replaced under this warranty are warranted only for the balance of the original warranty period.

The product, including any defective part, must be returned to an authorized ECHO dealer within the warranty period. The expense of delivering the product to the service center for warranty work and the expense of returning it back to the owner after repair or replacement will be paid by the owner. ECHO Incorporated's, responsibility in respect to claims is limited to making the required repairs or replacements and no claim of breach of warranty shall be cause for cancellation or rescission of the contract of sale of any ECHO brand 56 Volt outdoor product. Proof of purchase will be required by the dealer to substantiate any warranty claim. All warranty work must be performed by an authorized ECHO dealer.

This warranty does not cover any product that has been subject to misuse, neglect, negligence, or accident, or that has been operated in any way contrary to the operating instructions as specified in the Operator's Manual.

This warranty does not apply to any damage to the product that is the result of improper maintenance or to any product that has been altered or modified. The warranty does not extend to repairs made necessary by normal wear or by the use of parts or accessories which are either incompatible with the ECHO brand 56 Volt outdoor product or adversely affect its operation, performance, or durability. In addition, this warranty does not cover wear to normal items such as, but not limited to:

Wear items – Bump Knobs, Outer Spools, Cutting Lines, Inner Reels, Felt Washers, Hitch Pins, Mulching Blades, Blower Fans, Blower and Vacuum Tubes, Vacuum Bag and Straps, Guide Bars, Saw Chains, Grass Catch Bag, Hedge Trimmer Blades, and Wheels

ECHO Incorporated, reserves the right to change or improve the design of this product without assuming any obligation to modify any product previously manufactured.

All implied warranties are limited in duration to the stated warranty period. Accordingly, any such implied warranties including merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, are disclaimed in their entirety after the expiration of the appropriate five-year, two-year, one-year, 90-day, 60-day, or 30-day warranty period. ECHO Incorporated's obligation under this warranty is strictly and exclusively limited to the repair or replacement of defective parts. ECHO Incorporated, does not assume or authorize anyone to assume for them any other obligation. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. ECHO Incorporated, assumes no responsibility for incidental, consequential, or other damages including, but not limited to, expense of returning the product to an authorized dealer for ECHO brand 56 Volt outdoor products and expense of delivering it back to the owner, mechanic's travel time, telephone charges, rental of a like product during the time warranty service is being performed, travel, loss or damage to personal property, loss of revenue, loss of use of the product, loss of time, or inconvenience. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty applies to all ECHO brand 56 Volt outdoor products manufactured by or for ECHO Incorporated, and sold in the United States and Canada.

To locate your nearest authorized ECHO dealer, visit www.ECHO-usa.com or dial 1-800-432-ECHO (3246).

NOTES

401CSR000001 - 401CSR999999



ECHO INCORPORATED

400 Oakwood Road

Lake Zurich, IL 60047

www.echo-usa.com



Manuel d'utilisation Tronçonneuse DCS-5000

AVERTISSEMENT

*Ce produit contient un produit chimique connu dans l'état de Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.
Cancer et troubles de reproduction www.P65Warnings.ca.gov*

AVERTISSEMENT



*Lisez et comprenez toute la documentation fournie avant utilisation.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles.*

TABLE DES MATIÈRES

Introduction.....	3
Renseignements sur l'entretien.....	3
Numéro de série/pièces.....	3
Service.....	4
Soutien ECHO pour les produits grand public	4
Enregistrement du produit.....	4
Documentation supplémentaire.....	4
Liste du contenu d'emballage.....	4
Sécurité.....	5
Symboles de sécurité du manuel et informations importantes.....	5
Symboles internationaux.....	6
Avertissements de sécurité généraux sur les outils électriques.....	7
Avertissements généraux de sécurité concernant les tronçonneuses.....	11
Élimination de la batterie sans danger pour l'environnement.....	13
Règles pour un fonctionnement en toute sécurité.....	14
Utilisation correcte du frein de chaîne	15
Description.....	18
Préparation pour l'utilisation.....	20
Opération.....	25
Lubrifiant pour chaîne.....	25
Démarrage de l'unité.....	26
Arrêt de l'unité.....	26
Vérification de la tension de la chaîne.....	27
Test de lubrification de la chaîne.....	27
Instructions de coupe	27
Entretien.....	32
Niveaux de compétence.....	33
Intervalles d'entretien	33
Nettoyage de la batterie et du compartiment à batterie.....	34
Barreguide.....	34
Pignon.....	35
Entretien de la chaîne de scie.....	35
Dépannage.....	38
Stockage.....	41
Entreposage après l'utilisation.....	41
Spécifications.....	42
Enregistrement du produit.....	43
Garantie.....	45

INTRODUCTION

Les spécifications, les descriptions et les illustrations de cette documentation sont aussi précises que connues au moment de la publication, mais sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent inclure des équipements et des accessoires en option, et peuvent ne pas inclure tous les équipements standard.



Lisez et comprenez toute la documentation fournie.

La documentation contient des spécifications et des renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement, à l'entretien, au stockage et à l'assemblage spécifiques à ce produit. Numérisez les codes QR pour obtenir plus de renseignements.



Pour obtenir de la documentation supplémentaire, y compris les manuels de sécurité le cas échéant, ou des questions concernant les termes utilisés dans ce manuel, visitez l'adresse :

<https://www.echo-usa.com/manuals>

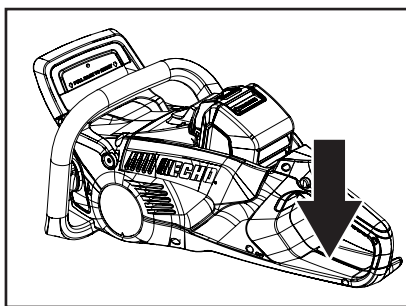


RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN

Pièces / Numéro de série

Les pièces et les assemblages d'origine ECHO pour vos produits ECHO sont disponibles uniquement auprès d'un revendeur ECHO agréé.

Lorsque vous avez besoin d'acheter des pièces, ayez toujours le numéro de modèle et le numéro de série de l'appareil avec vous. À titre de référence future, écrivez-les dans l'espace prévu ci-dessous.



N° de modèle _____

Numéro de série. _____

Service

L'entretien de ce produit pendant la période de garantie doit être effectué par un revendeur agréé ECHO. Pour obtenir le nom et l'adresse du revendeur agréé ECHO le plus proche de chez vous, demandez à votre revendeur ou appelez : 1-800-432-ECHO (3246). Des renseignements sur les revendeurs sont également disponibles sur notre site Web à l'adresse www.echo-usa.com. Lorsque vous présentez votre appareil pour un service/une réparation sous garantie, une preuve d'achat est requise.

Soutien aux produits de consommation ECHO

Si vous avez besoin d'aide ou des questions concernant l'application, le fonctionnement ou l'entretien de ce produit, appelez le service de soutien des produits aux consommateurs d'ECHO au 1-800-432-ECHO (3246), de 8 h 00 à 17h00 (norme centrale horaire), du lundi au vendredi. Avant d'appeler, veuillez connaître le modèle et le numéro de série de votre appareil.

Enregistrement du produit

Enregistrez votre équipement ECHO en ligne à l'adresse www.echo-usa.com ou en remplissant la fiche d'enregistrement du produit incluse dans ce manuel. L'enregistrement de votre produit confirme la couverture de la garantie et fournit un lien direct vers ECHO si nous jugeons nécessaire de vous contacter.

Documentation supplémentaire

En plus de trouver des renseignements en ligne, des renseignements sont disponibles auprès de votre revendeur agréé ECHO ou en communiquant avec ECHO Incorporated, 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047, 1-800-432-ECHO (3246).

LISTE DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le produit ECHO que vous avez acheté a été pré-assemblé en usine pour votre commodité. En raison des restrictions d'emballage, certains assemblages peuvent être nécessaires.

Après avoir ouvert le carton, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Informez immédiatement votre revendeur ou revendeur ECHO des pièces endommagées ou manquantes. Utilisez la liste de contenu pour vérifier les pièces manquantes.

- 1 tronçonneuse
- 1 manuel d'utilisation
- 1 fourreau de barre de guidage
- 1 clé

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité du manuel et renseignements importants

Tout au long de ce manuel et sur le produit lui-même, vous trouverez des alertes de sécurité et des messages d'information utiles précédés de symboles ou de mots clés.

Ce qui suit est une explication de ces symboles et mots clés et de ce qu'ils signifient pour vous.

DANGER

*Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot « **DANGER** » attire l'attention sur un acte ou une situation qui **ENTRAÎNERA** des blessures graves ou la mort s'il n'est pas évité.*

AVERTISSEMENT

*Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot « **AVERTISSEMENT** » attire l'attention sur un acte ou une situation qui **PEUT** entraîner des blessures corporelles graves ou la mort s'il n'est pas évité.*

ATTENTION

*Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot « **ATTENTION** » attire l'attention sur un acte ou une situation qui **pourrait** entraîner des blessures mineures ou modérées s'il n'est pas évité.*

AVIS

Le message ci-joint fournit les renseignements nécessaires à la protection de l'appareil.

Remarque : Ce message ci-joint fournit des conseils pour l'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'appareil.



SYMBOLE CERCLE ET BARRE

Ce symbole signifie que l'action spécifique indiquée est interdite. Le non-respect de ces interdictions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Symboles internationaux

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une bonne interprétation de ces symboles vous permettra de mieux utiliser le produit et de manière plus sécuritaire.

Symbole	Description	Symbole	Description
	AVERTISSEMENT! Lisez et suivez toutes les précautions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves.		Le contact de la pointe peut provoquer un mouvement soudain du guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, ce qui peut causer des blessures graves.
	Alerte de sécurité		Utiliser une protection appropriée pour le pied-jambe et la main-bras.
	Cette tronçonneuse est réservée aux opérateurs d'entretien d'arbres formés.		Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout objet doit être évité.
	Les deux mains de l'opérateur doivent être utilisées pour faire fonctionner la tronçonneuse		Courant direct
	Portez une protection pour les yeux, les oreilles et la tête		Volts
	Fonctionnement du frein de chaîne		Attention aux chocs électriques
	Élimination des batteries sans danger pour l'environnement		Remplissage d'huile de chaîne
	Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité.		

Avertissements de sécurité généraux sur les outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et toutes spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les endroits encombrés ou sombres favorisent les accidents.*
- **N'utilisez pas les outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *La mise en marche des outils électriques crée des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- **Tenez les enfants et les curieux à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

Sécurité électrique

- **Les prises de l'outil électrique doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils à prise de terre.** *Des prises non modifiées et leurs prises de courant respectives réduisent les risques de choc électrique.*
- **Évitez que le corps n'entre en contact avec des surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est en contact avec la terre.*
- **N'exposez pas les outils électriques à des conditions humides ou mouillées.** *L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.*

- Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge de câble adaptée à l'usage en extérieur. *Utiliser un câble adapté à un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- Si vous ne pouvez éviter d'utiliser l'outil dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée à courant différentiel. *Le respect de cette règle réduira le risque de chocs électriques.*

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. **N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues ou après avoir pris des médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures corporelles graves.*
- Utilisez de l'équipement de protection individuelle. **Portez toujours des lunettes de protection.** *L'utilisation d'équipement de protection adapté aux conditions de travail (masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives etc.) permet de réduire les risques de blessures corporelles.*
- Évitez tout démarrage accidentel. **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie et lorsque vous ramassez ou transportez l'outil.** *Transporter un outil électrique avec un doigt sur l'interrupteur ou le brancher sur une alimentation électrique alors que son interrupteur est en position marche favorise les accidents.*
- Retirez les clefs de réglage et de serrage avant de mettre l'outil en marche. *Une clef de réglage ou de serrage restée sur une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*
- Ne vous penchez pas trop en avant. **Gardez un bon équilibre en tout temps.** *Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- Habillez-vous correctement. **Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** *Veillez à ne pas approcher vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.*
- Si un appareil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient bien raccordés et correctement utilisés. *L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.*
- **Ne laissez pas l'habitude des fréquentes utilisations vous faire oublier et ignorer les principes de sécurité.** *Une action négligente peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.*

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique approprié fera mieux le travail et sera plus sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.*
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche ou à l'arrêt.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'un démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.*
- **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** *Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée, grippée ou brisée et soyez attentif à toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- **Garder les outils de coupe propres et tranchants.** *Les outils de coupe bien entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- **Utilisez l'outil électrique et les accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil motorisé pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- **Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil dans des situations inattendues.*

Utilisation et entretien des outils à batterie

- **Rechargez uniquement avec les chargeurs de batterie ECHO eFORCE™ 56V.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- **Utiliser uniquement avec la série de batteries ECHO eFORCE™ 56V.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la d'autres objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés,**

des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **Ne tentez pas d'ouvrir ni de détruire la batterie.** Les électrolytes contenus dans la batterie sont corrosifs et peuvent causer des dommages aux yeux ou à la peau s'ils sont rejetés. L'électrolyte peut être toxique lorsqu'elle est avalée.
- **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Faites attention lors de la manipulation des batteries pour éviter de court-circuiter la batterie avec des matériaux conducteurs, comme les bagues, les bracelets, les clés, etc.** La batterie ou le conducteur peut surchauffer et provoquer des brûlures en cas de contact avec lesdits matériaux.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un fonctionnement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un rechargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Sécurité des enfants

Des accidents tragiques peuvent se produire si l'opérateur n'est pas au courant de la présence des enfants.

- Éloignez les enfants de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cette machine.
- Restez vigilant et éteignez la machine si un enfant ou une autre personne entre dans la zone de travail.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, de portes, d'arbustes, d'arbres ou d'autres objets qui peuvent obscurcir la vue d'un enfant qui pourrait se heurter à la trajectoire de la machine.

Service

- **Faites effectuer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** *Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements généraux de sécurité concernant les tronçonneuses

AVERTISSEMENT

- **Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne s'approche de la chaîne lorsque la scie à chaîne est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de tronçonneuse n'entre en contact avec rien.** *Lors de l'utilisation d'une scie à chaîne, un simple moment d'inattention suffit pour que vos vêtements se prennent dans la chaîne ou qu'une partie de votre corps entre en contact avec celle-ci.*
- **Tenez toujours la scie à chaîne avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** *Le fait de tenir la scie à chaîne avec les mains en position inversée augmente le risque de blessure corporelle et doit donc être évité absolument.*
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles cachés.** *Les chaînes de scie qui entrent en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les pièces métalliques exposées de la tronçonneuse « actives » et peuvent donner à l'opérateur un choc électrique.*
- **Portez des lunettes de protection. Il est recommandé de porter des équipements de protection supplémentaires pour protéger l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** *Des équipements de protection appropriés permettent de réduire les blessures corporelles pouvant se produire suite à la projection de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne.*
- **N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou tout autre support instable.** *L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière peut entraîner des blessures graves.*
- **Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.*
- **Quand vous coupez une branche sous tension, faites attention**

à l'effet de rebond. Lorsque la tension dans le bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

- **Faites extrêmement attention quand vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** Le matériau fin peut se prendre dans la chaîne de l'outil, puis se rabattre violemment dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie à chaîne en la tenant par la poignée avant, à distance de votre corps, et après vous être assuré qu'elle était bien éteinte.** Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, installez toujours le fourreau du guide-chaîne. Manipulez la scie à chaîne de manière appropriée afin de réduire les risques de contact accidentel avec la chaîne en rotation.
- **Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et changer la barre et la chaîne.** Si la chaîne est mal lubrifiée ou incorrectement tendue, elle peut se casser ou faire augmenter les risques de rebond.
- **Ne coupez pas d'autre chose que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour un travail auquel elle n'est pas destinée.** Par exemple : n'utilisez pas de tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir compris les risques et la manière de les éviter.** L'opérateur ou les passants pourraient subir de graves blessures lors de l'abattage d'un arbre.
- **Suivez toutes les instructions lors de l'élimination du matériel coincé, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse.** Assurez-vous que la gâchette est éteinte et que la batterie est retirée. L'actionnement inattendu de la tronçonneuse lors de l'élimination du matériel coincé ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.

La plage de température ambiante recommandée :

Article	Température
Plage de température de stockage des outils électriques	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Plage de température de fonctionnement de l'outil électrique	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Plage de température de rechargement de la batterie	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température d'entreposage de la batterie	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Plage de température de déchargement de la batterie	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)

Élimination des batteries sans danger pour l'environnement



Les matières toxiques et corrosives ci-dessous se trouvent dans les batteries utilisées dans cette machine : Lithium-ion, une substance toxique.

Éliminez toutes les substances toxiques d'une manière spécifiée afin de prévenir la contamination de l'environnement. Avant de jeter une batterie au lithium-ion endommagée ou usée, contactez votre agence locale d'élimination des déchets ou l'agence locale de protection de l'environnement pour obtenir des informations et des instructions spécifiques. Apportez les batteries à un centre local de recyclage ou d'élimination certifié pour l'élimination de batteries au lithium-ion.

Si la batterie se fissure ou se casse, avec ou sans fuite, ne la rechargez pas et ne l'utilisez pas. Jetez-la et remplacez-la par une nouvelle batterie. **N'ESSAYEZ PAS DE LA RÉPARER !** Pour prévenir les blessures et les risques d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique, et pour éviter tout dommage à l'environnement :

Couvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif résistant.

N'essayez PAS de retirer ou de détruire l'un des composants de la batterie.

N'essayez PAS d'ouvrir la batterie.

En cas de fuite, les électrolytes rejetés sont corrosifs et toxiques. NE laissez PAS entrer la solution dans les yeux ou en contact avec la peau et ne l'avalez pas.

NE PAS jeter vos batteries usagées dans votre poubelle à ordures ménagères.

N'incinerez PAS les batteries.

NE LES Mettez PAS dans un endroit où ils feront partie d'un site d'enfouissement de déchets ou d'un flux de déchets solides municipaux.

Emmenez-les dans un centre de recyclage ou d'élimination certifié.

Règles pour un fonctionnement sûr

Causes et prévention de l'opérateur du rebond

AVERTISSEMENT

Le rebond peut survenir lorsque la chaîne en mouvement entre en contact avec un objet sur la portion supérieure du guide-chaîne, ou lorsque le bois se rétracte et coince la chaîne dans l'entaille.

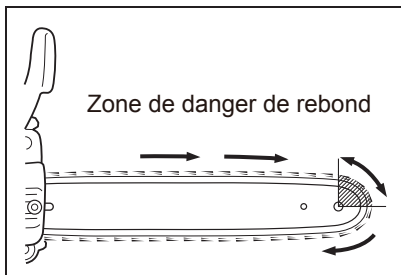
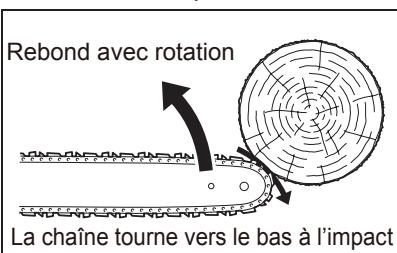
Ceci entraîne un rebond, une réaction soudaine de la scie qui fait rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'utilisateur.

Si la chaîne de la scie est coincée sur le dessus du guide-chaîne, ce dernier peut être dirigé rapidement vers l'utilisateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie, ce qui peut provoquer des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité inclus avec votre scie. À titre d'utilisateur de la scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures afin d'effectuer votre travail sans vous blesser ni causer d'accident.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous :

- Tenez fermement la scie à chaîne à deux mains, les pouces et les doigts encerclant les poignées, et placez votre corps et vos bras de façon à résister aux forces de rebond. L'utilisateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend des précautions appropriées. Ne lâchez pas la scie à chaîne.
- Ne vous étirez pas pour étendre votre portée et ne coupez pas au-dessus des épaules. Cette mesure aide à prévenir le contact accidentel de l'extrémité et offre une meilleure maîtrise de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- Utilisez uniquement les guide-chaînes et les chaînes de remplacement précisés par le fabricant. Les mauvais guide-chaînes et chaînes de remplacement pourraient causer un bris de la scie ou des rebonds.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne. Réduire la hauteur du guide de profondeur peut augmenter les rebonds.



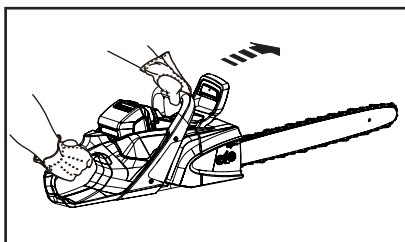
Utilisation correcte du frein de chaîne

Frein de chaîne

1. La fonction du frein de chaîne est d'arrêter la rotation de la chaîne après un rebond.
2. Il n'empêche, ni ne réduit le rebond.
3. Ne comptez pas sur le frein de chaîne pour la protection contre le rebond.
4. Même avec un frein de chaîne, dépendez de votre bon sens et de vos méthodes de coupe appropriées, comme s'il n'y avait pas de frein de chaîne.
5. Même avec une utilisation normale et un entretien approprié, le temps de réponse du frein peut s'allonger.
6. Les éléments suivants peuvent interférer avec la capacité du frein à protéger l'opérateur :
 - Scie mal tenue trop près du corps de l'opérateur. Le temps de rebond peut être trop rapide même pour qu'un frein parfaitement entretenu fonctionne à temps.
 - La main de l'opérateur peut ne pas être en position de toucher le protège-main avant. Le frein ne se déclenchera pas.
 - Le manque d'entretien approprié allonge le temps d'arrêt du frein, le rendant moins efficace.
 - De la saleté, de la graisse, de l'huile, de la poix, etc. pénétrant dans les parties actives du mécanisme peut allonger le temps d'arrêt.
 - L'usure et la fatigue du ressort de freinage d'activation, et l'usure du frein/tambour de frein et des points de pivotement peuvent allonger le temps d'arrêt du frein.
 - Un protège-main avant endommagé peut rendre le frein inopérant.

Vérification du fonctionnement du frein

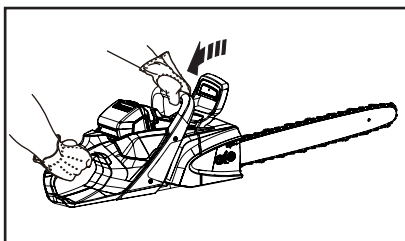
1. Placez la tronçonneuse sur le sol.
2. Tenez la poignée des deux mains et accélérez le moteur à grande vitesse à l'aide de la gâchette.
3. Actionnez le frein de chaîne en tournant votre poignet gauche contre le protège-main avant tout en saisissant la poignée avant.
4. La chaîne doit s'arrêter immédiatement.
5. Relâchez la gâchette.



Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement, apportez la tronçonneuse à votre revendeur ECHO pour la réparer.

Relâcher le frein de chaîne

- Lorsque le protège-main avant est complètement tiré vers l'arrière, le frein de chaîne est relâché.

**AVIS**

Ne laissez pas la scie basculer vers l'avant afin d'éviter d'endommager la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement, retournez la scie à votre revendeur agréé pour réparation.

Remarque :

- Pour vous entraîner, tout en coupant un petit arbre, poussez le levier vers l'avant pour bloquer le frein.
- Vérifiez que le frein fonctionne correctement avant chaque utilisation.
- Si le frein de chaîne est bouché par des copeaux de bois, le fonctionnement du frein peut se détériorer. Gardez toujours l'appareil propre.
- N'augmentez pas le régime du moteur lorsque le frein de chaîne est verrouillé.

N'utilisez pas de combinaison guide-chaîne autre que celles spécifiées dans ce manuel.

Pour votre propre sécurité, ne retirez pas le système de frein de chaîne.

L'installation d'un frein de chaîne peut être obligatoire par la loi ou comme stipulé par les réglementations d'assurance dans votre zone d'opération. Vous devez vous renseigner auprès des bureaux du gouvernement local, de votre employeur ou de votre revendeur local pour vous assurer que votre tronçonneuse est conforme aux normes de sécurité requises.

Les freins de chaîne ont été conçus et testés pour se conformer aux normes de sécurité internationales suivantes :

UL 62841-1, UL 62841-4-1, CAN/CSA C22.2 N° 62841-1, CAN/CSA C22.2 N° 62841-4-1

Frein de chaîne automatique

Le rebond produit par l'extrémité du guide-chaîne déclenchera le frein de chaîne automatique. Pour vous assurer que le frein de chaîne automatique fonctionne correctement, procédez comme suit :

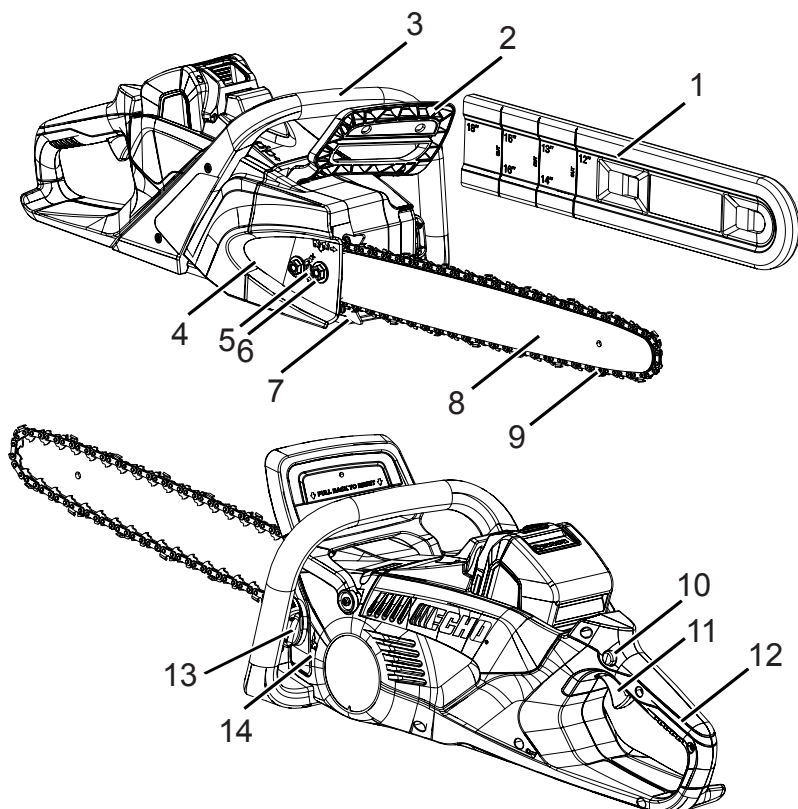
1. Arrêtez le moteur.
2. Tenez la scie avec le guide-chaîne à environ 35 cm (14 pouces) au-dessus d'une surface en bois. La main droite doit tenir la poignée arrière et la main gauche doit tenir la poignée avant.
3. Relâchez la poignée avant et laissez tomber l'extrémité du guide-chaîne contre la surface en bois.
4. L'impact devrait bloquer le frein de chaîne.

AVIS

Lors de la vérification du fonctionnement du frein de chaîne automatique, utilisez une substance de surface molle comme du bois pour absorber l'impact, afin que la chaîne ne soit pas endommagée.

DESCRIPTION

Repérez les étiquettes de sécurité sur votre appareil. Assurez-vous que l'étiquette ou les étiquettes sont lisibles et que vous comprenez et suivez les instructions qui s'y trouvent. Si une étiquette ne peut pas être lue, une nouvelle peut être commandée auprès de votre revendeur ECHO. L'étiquette de sécurité est à titre d'exemple seulement. Votre étiquette peut apparaître légèrement différente.



1. Fourreau de barre de guidage
2. Protège-main avant/frein de chaîne
3. Poignée avant
4. Couvercle de pignon
5. Ajusteur de tension de chaîne
6. Écrous de couvercle de pignon
7. Pare-chocs à crampon
8. Guide-chaîne
9. Chaîne
10. Verrouillage de la gâchette
11. Interrupteur de déclenchement
12. Poignée arrière
13. Bouchon du réservoir d'huile
14. Fenêtre d'huile

Préparation à l'utilisation

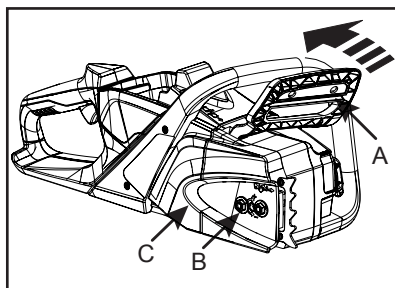
⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne de scie est tranchante ! Portez toujours des gants lors de la manipulation de l'assemblage, sinon des blessures graves peuvent en résulter.

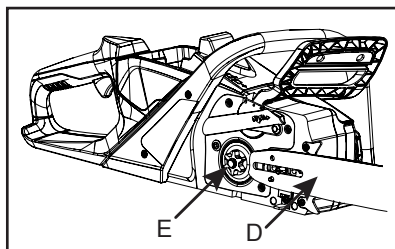
Remarque : La machine peut être livrée avec un guide-chaîne et une chaîne séparés. Installez le guide-chaîne, la chaîne de scie comme suit.

Installation / retrait du guide-chaîne et de la chaîne de scie

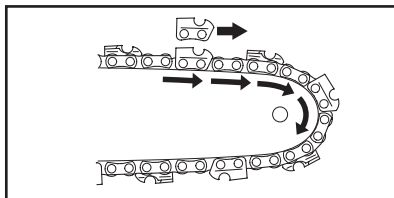
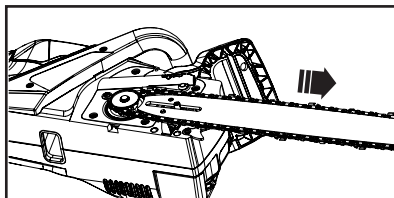
1. Desserrer le frein de chaîne (A).
2. Desserrez les écrous (B) et retirez le couvercle du pignon (C).



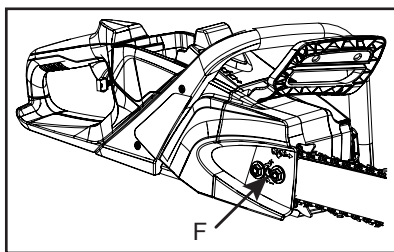
3. Montez le guide-chaîne (D) et faites-le glisser vers le pignon (E) pour faciliter l'installation de la chaîne de scie.



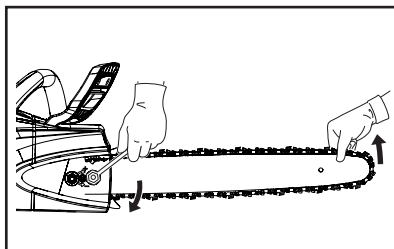
4. Installez la chaîne de scie comme indiqué (assurez-vous que les couteaux sont orientés dans la bonne direction).
5. Installez le couvercle du pignon sur les goujons du guide-chaîne.



6. Serrez les écrous à la main.
7. Assurez-vous que le dispositif de réglage de la tension de la chaîne (F) s'insère dans le trou du guide-chaîne.
8. Tenez le nez du guide-chaîne vers le haut et tournez le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée contre le dessous du guide-chaîne.



9. Serrez les écrous avec le nez du guide-chaîne vers le haut.
10. Tirez la chaîne autour du guide-chaîne à la main. Desserrez le réglage si vous sentez des points serrés lors de la rotation de la chaîne sur le guide à la main.



AVERTISSEMENT

Un assemblage incorrect du couvercle de pignon peut entraîner des blessures graves et endommagera gravement la scie si l'unité est démarrée. Ne jamais démarrer ou utiliser la scie si la bande de frein n'est pas en place sur le tambour d'embrayage.

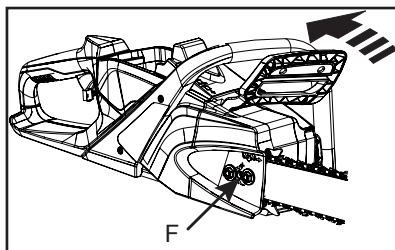
Vérifiez toujours le fonctionnement du frein de chaîne après avoir remplacé la protection. N'utilisez pas la scie si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement.

Réglage de la tension de la chaîne

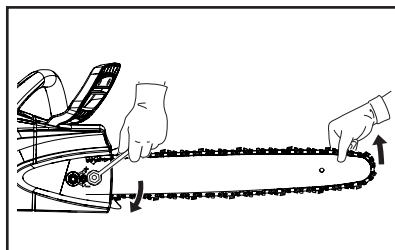
AVIS

Desserrez toujours les écrous du couvercle de pignon avant de tourner le tendeur de chaîne, sinon le couvercle de pignon et le tendeur seront endommagés.

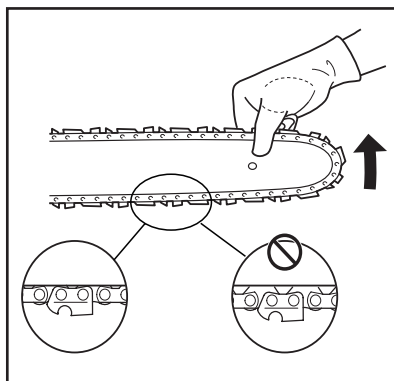
1. Déverrouillez le frein de chaîne et desserrez les écrous du couvercle de pignon.
2. Maintenez le nez du guide vers le haut et tournez le dispositif de réglage de la tension (F) dans le sens des aiguilles d'une montre vers (+) jusqu'à ce que la chaîne entre en contact avec le dessous du guide.



3. Serrez les écrous du couvercle de pignon avec le nez de la barre maintenu et sous tension.



4. Tirez la chaîne autour de la barre à la main. Desserrez le dispositif de réglage de la tension si vous sentez des points serrés lors de la rotation de la chaîne sur le guide à la main.



AVIS

Serrez les écrous du couvercle de pignon à 15 - 20 N•m (153 à 204 kgf•cm, 133-177 lbf•in). NE PAS trop serrer l'écrou. Des dommages à la scie peuvent en résulter.

5. Assemblez les composants dans l'ordre inverse.
6. Gardez la chaîne correctement tendue en tout temps.

Remarque : Toutes les chaînes nécessitent des réglages fréquents.

Installation et retrait de la batterie

AVERTISSEMENT

La tronçonneuse fonctionnera lorsque la batterie est installée et que la gâchette et le verrouillage de la gâchette sont enclenchés. Assurez-vous que la tronçonneuse est correctement positionnée pour éviter une perte de contrôle et d'éventuelles blessures graves.

Gardez les pièces mobiles de la tronçonneuse hors du sol et loin des objets qui pourraient s'emmêler.

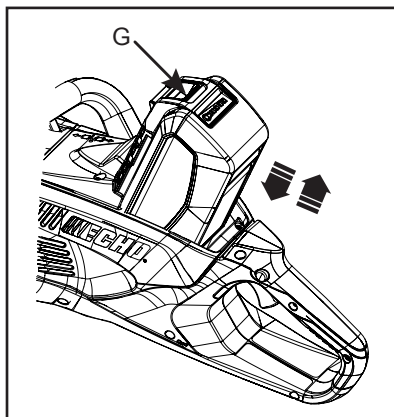
AVIS

La batterie est livrée partiellement chargée en usine et doit être complètement chargée avant la première utilisation.

Remarque : Voir le manuel d'utilisation séparé fourni avec la batterie.

Installation de la batterie

1. Pousser le protège-main avant vers l'avant. (Frein de chaîne en position ACTIVÉ)
2. Alignez les arêtes de la batterie avec la rainure de la tronçonneuse et insérez la batterie jusqu'à ce que le loquet de la batterie (G) se verrouille et qu'un déclic se fasse entendre.



Retrait de la batterie

1. Pour retirer la batterie, appuyez sur le loquet de la batterie (G) et faites glisser la batterie hors de la tronçonneuse.

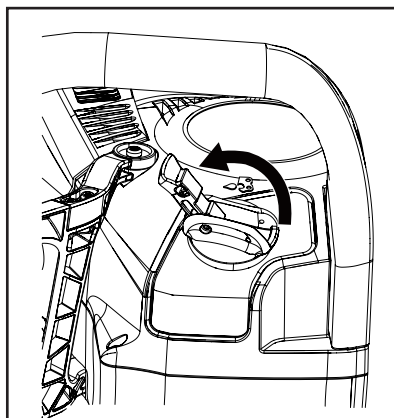
Lubrifiant pour chaîne

Une bonne lubrification de la chaîne pendant le fonctionnement minimise la friction entre la chaîne, le guide-chaîne et le pignon.

Utilisez l'huile de chaîne d'origine ECHO ou l'huile de chaîne recommandée par ECHO spécialement formulée pour les guides et les chaînes pour une lubrification appropriée.

Consultez votre revendeur ECHO pour l'huile de chaîne appropriée.

N'utilisez jamais d'huile usagée ou récupérée pour éviter divers dysfonctionnements dans le système d'huile, ou sur la chaîne et le guide-chaîne.



Les problèmes de lubrification causés par l'utilisation d'une huile inappropriée annuleront la garantie.

En particulier, l'huile de chaîne à base végétale se transforme rapidement en résine et adhère à la pompe à huile, à la chaîne et au guide-chaîne.

Cela provoque des dysfonctionnements et raccourcit la durée de vie du produit.

Si l'utilisation d'huile végétale est requise en raison d'une réglementation locale / municipale ou pour toute autre raison, rincez le système d'huile de chaîne avec de l'huile de chaîne à base minérale ou chimique après l'utilisation d'huile végétale.



AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent amputer les doigts ou causer des blessures graves.

Gardez les mains, les vêtements et les objets lâches à l'écart de toutes les ouvertures.

Arrêtez toujours le moteur, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de retirer les obstructions, de nettoyer les débris ou d'entretenir l'unité.



AVERTISSEMENT

Le fonctionnement de cet équipement peut créer des étincelles qui peuvent déclencher des incendies autour de la végétation sèche.

Les coupeurs de métaux peuvent également créer des étincelles si le coupoir heurte des pierres, du métal ou d'autres objets durs.

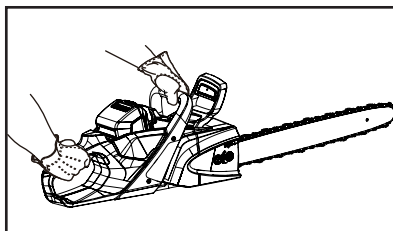
Contactez les services d'incendie locaux pour connaître les lois ou règlements concernant les exigences en matière de prévention des incendies.

Démarrage de l'unité

AVERTISSEMENT

Lors du démarrage de l'unité, respectez les précautions décrites dans la section « Sécurité ». Le non-respect de ces précautions peut provoquer un accident ou des blessures, voire entraîner la mort.

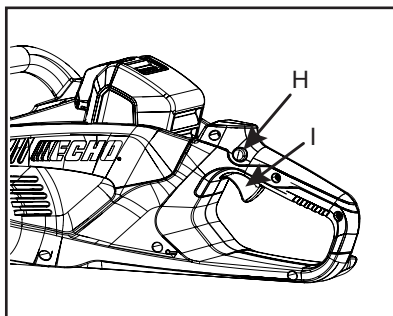
1. Remplissez le réservoir d'huile de chaîne avec du lubrifiant.
2. Retirez le fourreau du guide-chaîne.
3. Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne de scie ne touchent rien lors du démarrage de la tronçonneuse.
4. Tenez la tronçonneuse par les deux poignées.
5. Maintenez enfoncé le verrouillage de la gâchette (H) et appuyez sur la gâchette (I) pour augmenter la vitesse de la chaîne. Si vous appuyez sur la gâchette avec le frein de chaîne activé, l'alimentation est coupée.



Arrêt de l'unité

1. Relâchez la gâchette et le verrouillage de la gâchette et laissez la chaîne s'arrêter.

Remarque : Si la chaîne de scie ne s'arrête pas lorsque la gâchette et le verrouillage de la gâchette sont relâchés, retirez la batterie pour arrêter l'alimentation électrique de la tronçonneuse. Faites réparer l'unité de réparation par votre revendeur agréé ECHO avant de l'utiliser à nouveau.



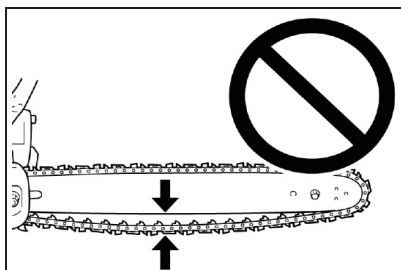
Vérification de la tension de la chaîne

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser avec une chaîne lâche. Des blessures graves peuvent survenir.

La tension de la chaîne doit être vérifiée fréquemment pendant le travail et corrigée si nécessaire.

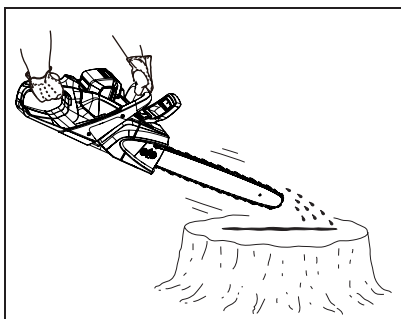
Tendez la chaîne aussi fortement que possible, mais elle peut toujours être tirée facilement le long du guide-chaîne à la main.



Test de lubrification de la chaîne

Tenez la tronçonneuse juste au-dessus d'une surface sèche et appuyez sur la gâchette à mi-vitesse pendant 30 secondes.

Une fine ligne d'huile "jetée" doit être visible sur la surface sèche.

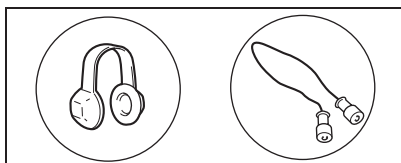


Instructions de coupe

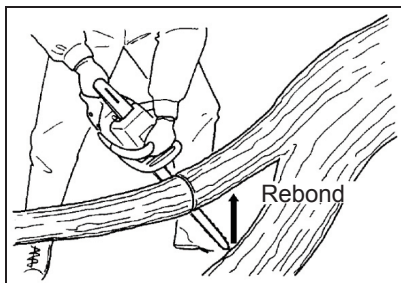
Généralités

⚠ AVERTISSEMENT

- ♦ Cette tronçonneuse est conçue pour couper du bois. Ne coupez pas le métal, le plastique ou tout autre matériau autre que le bois.
- ♦ Portez des protections auditives appropriées, comme des cache-oreilles ou des bouchons d'oreilles, pour vous protéger des bruits forts désagréables ou inconfortables.

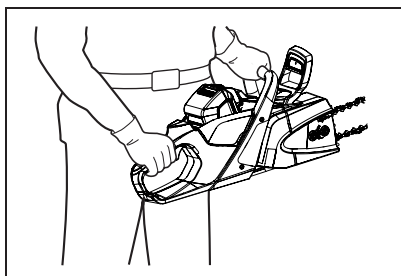


- ♦ **Ne laissez pas la pointe de la barre toucher quoi que ce soit pendant que le moteur tourne. À la vitesse de coupe, la chaîne se déplace à une vitesse élevée. Si la pointe entre en contact avec une branche ou une bûche pendant que la chaîne se déplace, la pointe sera poussée vers le haut avec une force considérable. C'est ce qu'on appelle le rebond. L'éviter!**

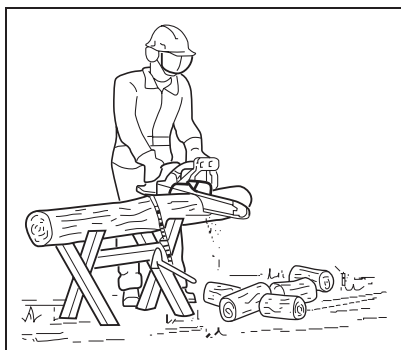


Dans tous les cas, l'utilisation de la tronçonneuse est le travail d'un seul homme. Il est parfois difficile de prendre soin de votre propre sécurité, alors n'assumez pas non plus la responsabilité d'un assistant. Après avoir appris les techniques de base de l'utilisation de la scie, votre meilleure aide sera votre propre bon sens.

La façon acceptée de tenir la scie est de se tenir à gauche de la scie avec votre main gauche sur la poignée avant et votre main droite sur la poignée arrière afin que vous puissiez actionner la gâchette avec votre index droit. Avant d'essayer d'abattre un arbre, coupez quelques petites bûches ou branches. Familiarisez-vous avec les commandes et les réponses de la scie.



Appuyez sur la gâchette pour augmenter la vitesse du moteur jusqu'au régime maximum et commencer la coupe. Si la chaîne est correctement affûtée, la coupe devrait être relativement sans effort. Il n'est pas nécessaire d'appuyer fort pour faire la coupe à la scie. Pousser la scie trop fort ralentira la vitesse du moteur et la coupe sera en fait plus difficile.



AVIS

La sève des palmiers peut corroder les pièces métalliques si un entretien approprié de la scie n'est pas effectué. Assurez-vous de nettoyer les pièces métalliques de la sève de palme immédiatement après utilisation.

- Retirez le protège-pignon. Nettoyez les copeaux de bois et la sciure de la protection et du moteur.
- N'utilisez jamais d'outils métalliques pour le nettoyage qui peuvent rayer la peinture métallique et permettre à la corrosion de se développer.
- Nettoyez l'accumulation de sève des pièces métalliques avec un chiffon et de l'eau tiède avec du savon.
- Rincer à l'eau claire et sécher les surfaces métalliques.
- Appliquez une légère couche d'huile pour moteur ou guide-chaîne et chaîne sur les pièces métalliques après les avoir nettoyées.
- Installez et tendez correctement le guide-chaîne et la chaîne. Faites tourner le moteur pendant une minute en alternant la vitesse du moteur entre les tr/min maximum pendant 5 secondes et arrêtez-vous pendant 5 secondes pour enduire les pièces métalliques d'huile de protection supplémentaire pour chaîne.

ATTENTION

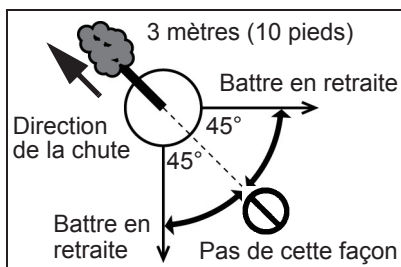
- ♦ **Maintenez la chaîne correctement tendue pendant le fonctionnement pour empêcher la chaîne de sauter hors de la fente du rail du guide-chaîne et d'endommager les pièces du moteur.**

Abattre un arbre

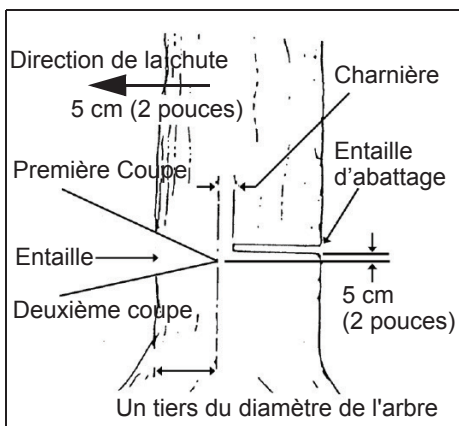
AVERTISSEMENT

Un arbre qui tombe peut gravement endommager tout ce qu'il peut heurter une voiture, une maison, une clôture, une ligne électrique ou un autre arbre. Il existe des moyens de faire tomber un arbre où vous le souhaitez, alors décidez d'abord où il se trouve!

Avant de couper, nettoyez la zone autour de l'arbre. Vous aurez besoin d'une bonne assise pour travailler et vous devriez pouvoir travailler avec la scie sans heurter aucun obstacle. Ensuite, sélectionnez un chemin de retraite. Lorsque l'arbre commence à tomber, vous devez vous éloigner de la direction de la chute à un angle de 45 degrés et à au moins 3 m (10 pi) du tronc, afin d'éviter que le tronc ne retombe sur la souche.

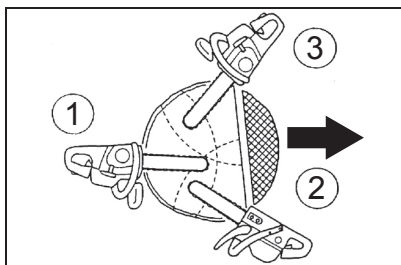


Commencez la coupe du côté où l'arbre doit tomber. Coupez une encoche à environ 1/3 de la hauteur de l'arbre. La position de cette encoche est importante puisque l'arbre va essayer de tomber « dans » l'encoche. La coupe d'abattage est faite du côté opposé à l'encoche et à un niveau d'environ 5 cm (2 po) au-dessus du bas de l'encoche. N'essayez pas de couper jusqu'à l'entaille avec la coupe d'abattage.



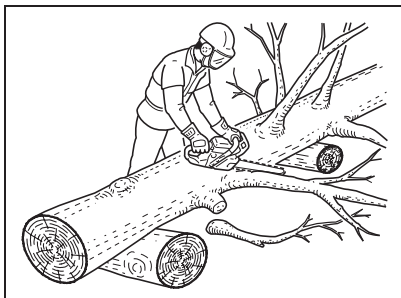
Le bois restant entre l'entaille et la coupe d'abattage d'environ 5 cm (2 po) servira de charnière lorsque l'arbre tombera, le guidant dans la direction souhaitée. Lorsque l'arbre commence à tomber, coupez le moteur, placez la scie au sol et faites votre retraite rapidement.

Pour abattre de gros arbres d'un diamètre dépassant le double de la longueur de la barre, commencez les coupes d'entaille d'un côté et tirez la scie de l'autre côté de l'entaille. Commencez la coupe arrière d'un côté de l'arbre, en faisant pivoter la scie pour former la charnière souhaitée de ce côté. Retirez ensuite la scie pour la deuxième coupe. Insérez la scie dans la première coupe, très soigneusement afin de ne pas provoquer de rebond. La coupe finale est faite en tirant la scie vers l'avant dans la coupe pour atteindre la charnière.

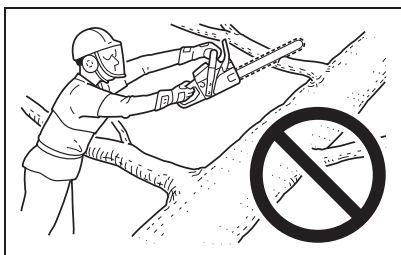


Ébranchage

L'ébranchage d'un arbre tombé est à peu près la même chose que le tronçonnage. Ne vous tenez jamais debout sur l'arbre que vous ébranchez. Lors de l'ébranchage, la prudence est de mise. Faites attention à ce que la pointe touche d'autres membres. Utilisez toujours les deux mains.



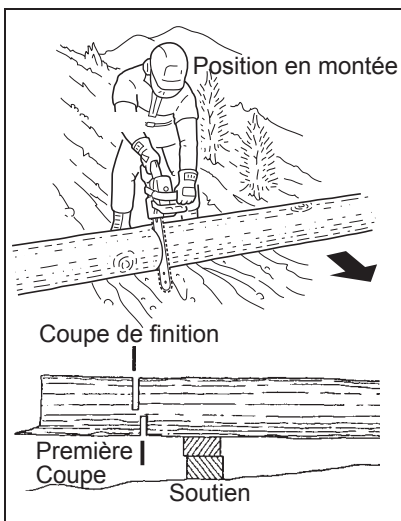
Ne coupez pas avec la scie au-dessus de votre tête ou alignée verticalement avec votre corps. Si la scie recule, il se peut que vous n'ayez pas assez de contrôle pour éviter d'éventuelles blessures.



Tronçonnage

Le tronçonnage consiste à scier une bûche ou un arbre tombé en morceaux plus petits. Il existe quelques règles de base qui s'appliquent à toutes les opérations de tronçonnage.

- Gardez toujours les deux mains sur les poignées.
- Soutenir les journaux si possible.
- Lors de la coupe sur une pente ou un flanc de coteau, tenez-vous toujours debout.



Gardez à l'esprit que le bois est lourd et qu'il pliera et pincera la scie s'il est mal soutenu. Le tronc s'affaiblira au point où vous ferez la coupe à moins que l'arbre ne repose sur un sol parfaitement plat ou soutenu comme indiqué. Si vous faites la coupe avec l'arbre au sol, ne laissez pas la chaîne de la scie s'enfoncer dans la terre ; il est nocif pour la scie et vous avez de bonnes chances d'être heurté par des débris volants.

Pour couper le tronc, utilisez la séquence de tronçonnage et de deux coupes illustrée. La première coupe ne doit pas être plus profonde qu'un tiers du diamètre du tronc.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent amputer les doigts ou causer des blessures graves.

Gardez les mains, les vêtements et les objets lâches à l'écart de toutes les ouvertures.

Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de retirer les obstructions, de nettoyer les débris ou d'entretenir l'unité. Laissez l'unité refroidir avant d'effectuer l'entretien. Portez des gants pour protéger les mains des arêtes vives et des surfaces chaudes.



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une unité mal entretenue peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité. Suivez toujours toutes les instructions d'entretien telles qu'elles sont écrites, sinon des blessures graves peuvent en résulter.

Votre appareil est conçu pour fournir de nombreuses heures de service sans problème. Un entretien régulier et programmé aidera votre unité à atteindre cet objectif. Si vous n'êtes pas sûr ou n'êtes pas équipé des outils nécessaires, nous vous recommandons d'amener votre appareil chez un réparateur pour l'entretien. Pour vous aider à décider si vous voulez le FAIRE VOUS-MÊME ou laisser le concessionnaire le faire, chaque tâche d'entretien a été notée. Si la tâche n'est pas répertoriée, consultez votre concessionnaire pour les réparations.

Niveaux de compétence

Niveau 1 = Facile à faire. Des outils communs peuvent être nécessaires.

Niveau 2 = Difficulté modérée. Certains outils spécialisés peuvent être nécessaires.

Niveau 3 = Consultez votre revendeur.

Intervalles d'entretien

COMPOSANT / SYSTÈME	PROCÉDURE D'ENTRETIEN	NIVEAU DE COMPÉTENCE REQUIS
Quotidien ou avant utilisation		
Barre de guidage et nez de pignon	Inspecter / Nettoyer *	1
Scie à Chaîne	Inspecter / Affûter / Remplacer / Tensionner*	2
Pignon	Inspecter / Remplacer	2
Vis / Écrous / Boulons	Inspecter / Serrer / Remplacer *	1
Batterie et compartiment à batterie	Inspecter / Nettoyer *	1

AVIS - Les intervalles de temps affichés sont au maximum. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence de l'entretien requis.

REMARQUES SUR LA PROCÉDURE D'ENTRETIEN :

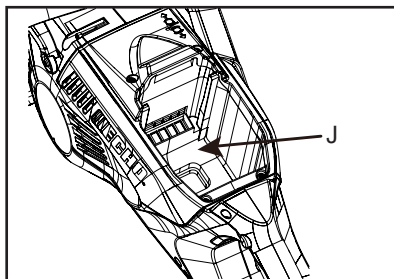
* Le remplacement est recommandé en fonction de la découverte de dommages ou d'usure lors de l'inspection.

Nettoyage de la batterie et du compartiment de la batterie

AVERTISSEMENT

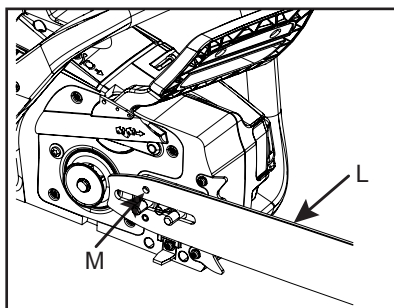
Risque de choc électrique ou d'incendie. N'utilisez pas de matériaux conducteurs pour nettoyer la batterie ou le compartiment de la batterie.

1. Appuyez sur le loquet de déverrouillage de la batterie et faites glisser la batterie hors du compartiment à batterie.
2. Utilisez de l'air comprimé ou une brosse à poils doux pour enlever les débris de la batterie et du compartiment de la batterie (J).



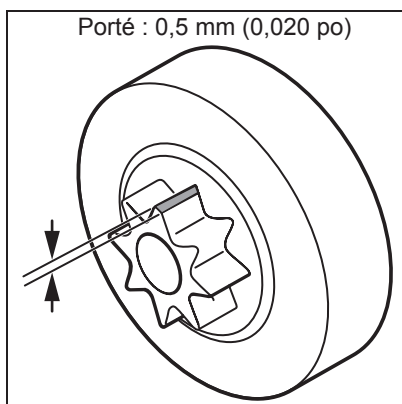
Guide-chaîne

1. Nettoyer avant utilisation.
2. Nettoyez la rainure (L) du guide-chaîne avec un petit tournevis.
3. Nettoyer les trous d'huile (M) avec un fil.
4. Inversez périodiquement le guide-chaîne.
5. Nettoyez la zone de montage du guide-chaîne avant d'installer le guide-chaîne.

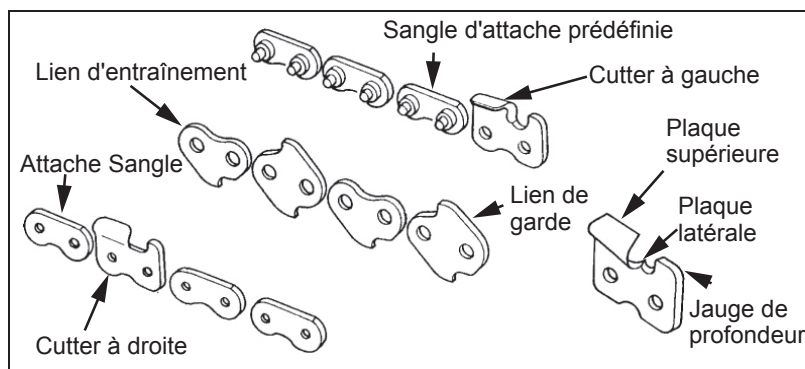


Pignon

- Un pignon endommagé causera des dommages prématurés ou une usure prématurée de la chaîne de scie.
- Lorsque le pignon est usé de 0,5 mm (0,020 in.) ou plus, remplacez-le.
- Vérifiez le pignon et l'embrayage et nettoyez la zone de montage de la barre avant l'installation de la barre.
- Remplacez l'un ou les deux s'il est usé.

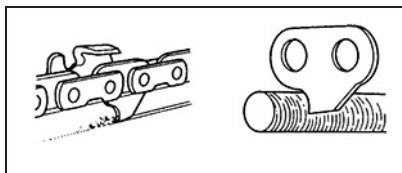


Entretien de la chaîne de scie



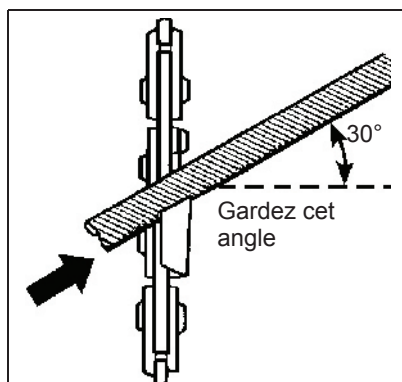
Points importants pour un bon entretien de la chaîne de scie :

- Gardez les couteaux tranchants à tout moment.
- Gardez les couteaux gauche et droit correctement alignés.
- Notez que des couteaux émoussés ou irréguliers entraîneront de mauvaises performances de coupe, une augmentation des vibrations des chaînes et une rupture prématurée de la chaîne de scie.
- Le maillon d'entraînement sert à éliminer la sciure de la rainure du guide-chaîne. Gardez le bord inférieur du maillon d'entraînement bien aiguisé à l'endroit indiqué.

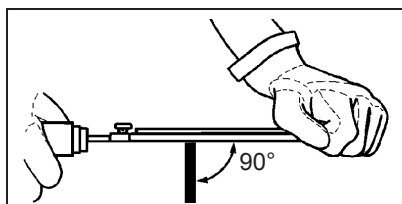


Réglage de la chaîne de scie

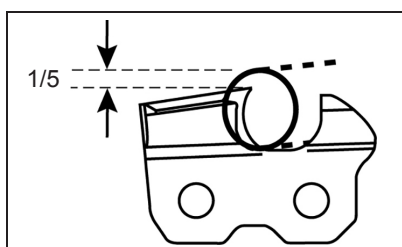
- Chaîne 91PX : Utilisez une lime ronde 5/32" et une lime plate.
- Pousser le fichier comme indiqué.
- Pour conserver une position et un angle corrects, utilisez un porte-lime.



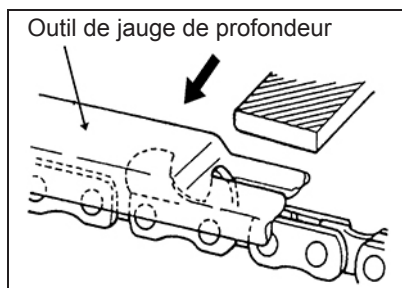
- Tenez le fichier horizontalement.



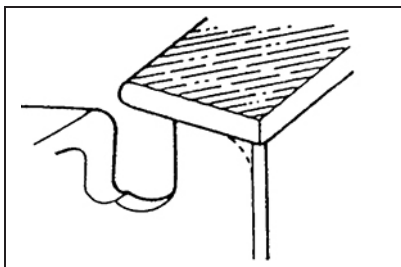
- Placez l'outil de jauge de profondeur fermement sur la barre de guidage de sorte que la jauge de profondeur dépasse. Ensuite, limez le haut de la jauge de profondeur avec la lime plate jusqu'à ce qu'elle soit plate avec le haut de l'outil de jauge de profondeur.



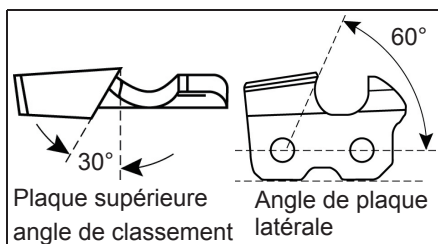
- Un cinquième du diamètre de la lime reste au-dessus du bord de coupe.
- Assurez-vous d'arrondir le bord avant de la jauge de profondeur.



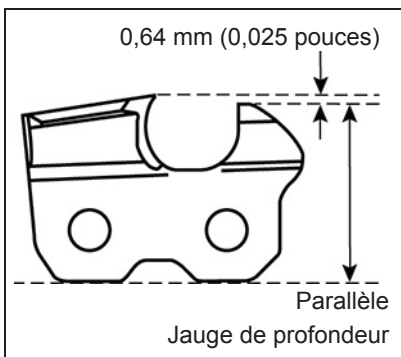
- Des couteaux correctement limés sont montrés dans l'illustration.



- Lorsque le réglage de la chaîne est terminé, faites-la tremper dans de l'huile et rincez complètement la limaille avant de l'utiliser.



- Lorsque la chaîne a été limée sur la barre, fournissez-lui suffisamment d'huile, déplacez lentement la chaîne pour laver les limailles avant de l'utiliser à nouveau.
- Si la tronçonneuse est utilisée avec de la limaille obstruée dans la rainure, la chaîne de la tronçonneuse et le guide-chaîne seront endommagés prématurément.
- Si la chaîne de scie est salie par de la résine, par exemple, nettoyez-la avec du kérosène et faites-la tremper dans de l'huile.



AVIS

Pour affûter d'autres chaînes, suivez les instructions du fabricant de la chaîne.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le guide-chaîne et la chaîne deviennent chauds et dégagent de la fumée.	La chaîne est trop serrée.	Régalez la tension de la chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Ajouter de l'huile.
	La contamination provoque un blocage de l'orifice de décharge.	Retirez le guide-chaîne et nettoyez l'orifice de décharge.
	La contamination provoque un blocage du réservoir d'huile.	Nettoyez le réservoir d'huile. Ajouter de l'huile neuve.
	La contamination provoque un blocage du guide-chaîne et du bouchon du réservoir d'huile.	Nettoyez le guide-chaîne et le bouchon du réservoir d'huile.
	La contamination provoque un blocage du pignon ou des roues directrices.	Nettoyez le pignon et les roues directrices.

Le moteur marche, mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne est trop serrée.	Réglez la tension de la chaîne.
	Le guide-chaîne et la chaîne sont endommagés.	Remplacez le guide-chaîne et la chaîne, au besoin.
	Le moteur est endommagé.	1. Retirez la batterie de la machine. 2. Retirez le fourreau du guide-chaîne. 3. Retirez le guide et la chaîne. 4. Nettoyez la machine. 5. Installez la batterie et faites fonctionner la machine. Si le pignon tourne, donc le moteur fonctionne correctement. Sinon, appelez un revendeur ECHO agréé.
Le moteur tourne et la chaîne tourne, mais la chaîne ne coupe pas.	La chaîne est terne.	Affûtez ou remplacez la chaîne.
	La chaîne est orientée dans la mauvaise direction.	Tournez la boucle de chaîne dans l'autre sens.
	La chaîne est serrée ou lâche.	Réglez la tension de la chaîne.

Le moteur ne tourne pas.	Le frein de la chaîne est enclenché.	Tirez le frein de la chaîne dans la direction de l'utilisateur pour le désengager.
	La machine et la batterie ne sont pas connectées correctement.	Assurez-vous que le bouton de libération de la batterie clique lorsque vous installez la batterie.
	La batterie est faible.	Rechargez la batterie.
	Le verrouillage de la gâchette et la gâchette ne sont pas enfoncés en même temps.	1. Appuyez sur la gâchette de verrouillage et maintenez-la enfoncée. 2. Appuyez sur la gâchette pour démarrer la machine.
	La batterie est trop chaude ou trop froide.	Consultez le manuel de la batterie et du chargeur.
Le moteur tourne, mais la chaîne ne coupe pas correctement, ou le moteur s'arrête après environ 3 secondes.	La machine est en mode de protection.	Relâchez la gâchette et redémarrez la machine. Ne forcez pas la machine à couper.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez la batterie. Reportez-vous au manuel de la batterie et du chargeur pour les procédures de charge correctes.
	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour diminuer la friction. Ne laissez pas le guide-chaîne et la chaîne fonctionner sans lubrifiant en quantité suffisante.
	Mauvaise température d'entreposage de la batterie	Refroidissez la batterie jusqu'à ce qu'elle redescende à la température ambiante.

STOCKAGE

Stockage après utilisation

Lors du stockage du produit pendant de longues périodes, assurez-vous que les préparatifs suivants pour le stockage sont effectués.

Scie à chaîne

Ne stockez pas votre unité sans effectuer une maintenance de protection de stockage qui comprend les éléments suivants :

1. Retirez la batterie de la tronçonneuse.
2. Enlevez l'accumulation de saleté et de débris de l'extérieur de l'unité.
3. Serrez toutes les vis et écrous.
4. Installez le fourreau du guide-chaîne.
5. Couvrir le compartiment à piles de la tronçonneuse.
6. Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussière, hors de portée des enfants.

Batterie

1. Retirez la batterie de la tronçonneuse.
2. A conserver dans un endroit sec et sans poussière, hors de portée des enfants.
3. Conserver à des températures comprises entre 32 °F (0 °C) et 113 °F (45 °C).
4. Si la batterie est stockée pendant plus de six mois, chargez-la à 100 % de sa capacité.

Chargeur

1. Retirez la batterie du chargeur.
2. Débranchez le chargeur de l'alimentation.
3. A conserver dans un endroit sec et sans poussière, hors de portée des enfants.

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	DCS-5000
Longueur du guide-chaîne	18 po (457 mm)
Pas de chaîne	3/8 po LP (9,5 mm)
Jauge de chaîne	0,050 po (1,27 mm)
Maillons de la chaîne	62
Capacité du réservoir d'huile	7.4 onces (220 ml)
Vitesse de la chaîne	10 500 tr/min (20 m/s)
Guide-chaîne	18A0CD3762
Chaîne	91P062X/91PX62CQ
Poids	10,25 lb (4,65 kg)
Batterie :	
Modèle	Batteries de série ECHO eFORCE™ 56V
Type	Li-ion
Voltage	56 (noté 50,4)
Type de chargeur	CCVC
Tension d'entrée du chargeur	120V CA 60Hz
Chargeur modèle	Chargeur de batterie de série ECHO eFORCE™ 56V
Chargeur Lumières	
○ ÉTEINT ☹ ● ☹ Vert clignotant	La batterie est en charge
○ ÉTEINT ● Vert	Complètement chargé
● Rouge ○ ÉTEINT	La batterie est trop chaude : (Retirer environ 30 minutes pour laisser refroidir)
☹ ● ☹ Rouge ○ ÉTEINT	Batterie défectueuse : (Retirez et remplacez par une nouvelle batterie si cela se produit)
clignotant	
Temps de charge	Voir le manuel d'utilisation de la batterie

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Merci d'avoir choisi ECHO Power Equipment

Veuillez vous rendre à l'adresse <http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO> pour enregistrer votre nouveau produit en ligne. C'est RAPIDE et FACILE! REMARQUE : vos renseignements ne seront jamais vendus ou utilisés à mauvais escient par ECHO, Incorporated.

L'enregistrement de votre achat nous permet de communiquer avec vous dans le cas improbable d'une mise à jour du service ou d'un rappel de produit, et vérifie votre propriété pour la prise en compte de la garantie.

Si vous n'avez pas accès à Internet, vous pouvez remplir le formulaire ci-dessous et le poster à :

***ECHO Incorporated, Product Registration, PO Box 1139,
Lake Zurich, IL 60047.***



PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

ONLINE OPTION: Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: www.echo-usa.com

OPCIÓN POR INTERNET: Regístrese en la página web y podrá ahorrar un sello. Usted será avisado de las actualizaciones del producto y/o se le enviará información sobre los nuevos productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: www.echo-usa.com

OPTION EN LIGNE : Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les mises à jour du produit. Vous recevrez des offres spéciales. Simplemente visitez le: www.echo-usa.com

Please Print : Por Favor Escribe Con Letra De Molde : En Lettre Carré S.V.P.

Confidential: Information provided will not be shared or sold

Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur	
Address : Dirección : Adresse	
City : Ciudad : Ville	State : Estado : Province
Zip Code : Código Postal : Code Postal	
E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courriel Electronique	
Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone	Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat
Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat	
Model Number : Numero del Modelo: No. de modelo	Serial Number : Numero de Serie : No. de série

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership in the event of loss. El registrar su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o llamado de atención de un producto. El registro de su compra también verifica su propiedad en caso de pérdida. L'enregistrement de votre achat nous permettra de vous contacter dans le cas improbable de modifications des instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

Primary use of tool: ☐ Professional ☐ Homeowner ☐ Rental Equip.
 Uso primario de la herramienta: ☐ Profesional ☐ Dueño de casa ☐ Alquiler
 Usage principal: ☐ Professionnel ☐ Residential ☐ Location
 Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail? ☐ Yes ☐ No
 ¿Desee usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO? ☐ Yes ☐ No
 Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique? ☐ Oui ☐ Non
 Did you visit the ECHO website before purchasing your product? ☐ Yes ☐ No
 Visité usted la página web ECHO antes de comprar su producto? ☐ Si ☐ No
 Avez-vous visité le site d'ECHO avant de procurer votre produit? ☐ Oui ☐ Non

What factor(s) most influenced your purchase?
☐ Performance ☐ Price ☐ Dealer
☐ Reliability ☐ Prior Experience ☐ Quality
☐ Friend/Family ☐ Brand ☐ Warranty
 ¿Qué factor(es) influenció más en su compra?
☐ Funcionamiento ☐ Precio ☐ Distribuidor
☐ Confiableza ☐ Experiencia Anterior ☐ Calidad
☐ Amigo/Familia ☐ Marca ☐ Garantía

Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?
☐ Performance ☐ Prix ☐ Marchand
☐ Fiabilité ☐ Expérience ☐ Qualité
☐ Ami/Famille ☐ Marque ☐ Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047
 1.800.432.ECHO WWW.ECHO-USA.COM

X7572720206 02-2012



Déclaration de garantie limitée pour ECHO 56 volts Produits vendus aux États-Unis et au Canada

ECHO Incorporated garantit à l'acheteur au détail d'origine que ce produit d'extérieur 56 volts de marque ECHO est exempt de défauts de matériaux et de fabrication et accepte de réparer ou de remplacer, à la discrétion d'ECHO Incorporated, tout produit défectueux gratuitement dans ces délais à compter de la date d'achat :

■ Si le produit est destiné à un usage domestique :

- Unité – 5 ans
- Batterie ou chargeur – 2 ans

■ Si le produit est destiné à un usage commercial :

- Tronçonneuse – 1 an
- Toutes les autres unités – 2 ans
- Batterie ou chargeur – 1 an

■ Si le produit est destiné à la location : 90 jours pour toutes les unités, batteries et chargeurs.

■ Accessoires de coupe tels que, mais sans s'y limiter, barres, chaînes, pignons, lames, dents, courroies, PowerBroom™ et Les têtes de coupe en nylon destinées à un propriétaire ou à un usage non lucratif seront couvertes pour les défaillances dues à des défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de 60 jours à compter de la date d'achat du produit d'origine et de 30 jours pour une utilisation commerciale / locative. Toute mauvaise utilisation par contact avec du béton, des roches ou d'autres structures n'est pas couverte par cette garantie.

Cette garantie s'étend uniquement à l'acheteur au détail d'origine et commence à la date de l'achat au détail d'origine.

Toute pièce de ce produit qui, selon le jugement raisonnable d'ECHO Incorporated, présenterait un défaut de matériau ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre par un revendeur ECHO agréé. Les unités, pièces de rechange et accessoires remplacés dans le cadre de cette garantie ne sont garantis que pour le reste de la période de garantie d'origine.

Le produit, y compris toute pièce défectueuse, doit être retourné à un revendeur ECHO agréé pendant la période de garantie. Les frais de livraison du produit au centre de service pour les travaux sous garantie et les frais de retour au propriétaire après réparation ou remplacement seront payés par le propriétaire. La responsabilité d'ECHO Incorporated à l'égard des réclamations se limite à effectuer les réparations ou les remplacements requis et aucune réclamation pour violation de garantie ne pourra entraîner l'annulation ou la résiliation du contrat de vente de tout produit d'extérieur 56 volts de marque ECHO. Une preuve d'achat sera exigée par le concessionnaire pour justifier toute réclamation au titre de la garantie. Tous les travaux sous garantie doivent

être effectués par un revendeur ECHO agréé.

Cette garantie ne couvre aucun produit qui a fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une négligence ou d'un accident, ou qui a été utilisé de quelque manière que ce soit contrairement aux instructions d'utilisation spécifiées dans le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés au produit résultant d'un entretien inapproprié ou à tout produit qui a été altéré ou modifié. La garantie ne s'étend pas aux réparations rendues nécessaires par l'usure normale ou par l'utilisation de pièces ou d'accessoires incompatibles avec le produit d'extérieur 56 volts de marque ECHO ou nuisant à son fonctionnement, sa performance ou sa durabilité. De plus, cette garantie ne couvre pas l'usure des articles normaux, comme, mais sans s'y limiter :

Articles d'usure - Boutons anti-chocs, bobines extérieures, fils de coupe, bobines intérieures, rondelles en feutre, goupilles d'attelage, lames de déchiquetage, ventilateurs, ventilateurs et tubes d'aspirateur, sac et sangles d'aspirateur, barres de guidage, chaînes de scie, sac de ramassage d'herbe, lames de taille-haie, et roues

ECHO Incorporated se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la conception de ce produit sans assumer aucune obligation de modifier tout produit précédemment fabriqué.

Toutes les garanties implicites sont limitées en durée à la période de garantie indiquée. Par conséquent, toutes ces garanties implicites, y compris la qualité marchande, l'adéquation à un usage particulier ou autre, sont exclues dans leur intégralité après l'expiration des périodes appropriées de cinq ans, deux ans, un an, 90 jours, 60 jours ou Période de garantie de 30 jours. L'obligation d'ECHO Incorporated en vertu de cette garantie est strictement et exclusivement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses. ECHO Incorporated n'assume, ni n'autorise quiconque à assumer en son nom toute autre obligation. Certains États ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. ECHO Incorporated n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires, indirects ou autres, y compris, mais sans s'y limiter, les frais de retour du produit à un revendeur agréé pour les produits d'extérieur 56 volts de marque ECHO et les frais de retour au propriétaire, le temps de déplacement du mécanicien, les frais de téléphone, la location d'un produit similaire pendant la durée du service de garantie, les déplacements, la perte ou les dommages aux biens personnels, la perte de revenus, la perte d'utilisation du produit, la perte de temps ou les désagréments. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Cette garantie s'applique à tous les produits d'extérieur 56 volts de marque

ECHO fabriqués par ou pour ECHO Incorporated et vendus aux États-Unis et au Canada.

Pour localiser votre revendeur ECHO agréé le plus proche, visitez l'adresse www.ECHO-usa.com ou composez le 1-800-432-ECHO (3246).

REMARQUES

401CSR000001 - 401CSR999999



ECHO INCORPORATED

400 Oakwood Road

Lake Zurich, IL 60047

www.echo-usa.com



Manual del operario DCS-5000 Sierra De Cadena



ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas conocidas en el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Cáncer y daños reproductivos www.P65Warnings.ca.gov



ADVERTENCIA



Debe leer y entender toda la documentación que se facilita antes del uso.

De no hacerlo podrían producirse lesiones graves.

ÍNDICE

Introducción.....	3
Información sobre tareas de servicio.....	3
Piezas/número de serie.....	3
Servicio.....	4
Asistencia posventa al cliente de ECHO.....	4
Registro del producto.....	4
Documentación adicional.....	4
Lista de embalaje.....	4
Seguridad.....	5
Símbolos de seguridad del manual e información importante.....	5
Símbolos internacionales.....	6
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	7
Advertencias generales de seguridad para motosierras.....	11
Eliminación de la batería segura para el medio ambiente.....	13
Normas para un funcionamiento seguro.....	14
Uso correcto del freno de cadena.....	15
Descripción.....	18
Preparativos para el uso.....	20
Funcionamiento.....	25
Lubricante para cadenas.....	25
Puesta en marcha de la unidad.....	26
Detención de la unidad.....	26
Comprobación de la tensión de la cadena.....	27
Prueba de lubricación de la cadena.....	27
Instrucciones de corte.....	27
Mantenimiento.....	32
Niveles de habilidad.....	33
Intervalos de mantenimiento.....	33
Limpieza de la batería y el compartimento de la batería.....	34
Barra de guía.....	34
Piñón.....	35
Mantenimiento de la cadena de sierra.....	35
Solución de problemas.....	38
Almacenamiento.....	41
Almacenamiento tras el uso.....	41
Especificaciones.....	42
Registro del producto.....	43
Garantía.....	45

INTRODUCCIÓN

Las especificaciones, descripciones, así como el material ilustrativo de esta documentación son tan precisos como se conocía en el momento de su publicación, pero están sujetos a cambios sin previo aviso. Las ilustraciones pueden incluir equipos y accesorios opcionales, asimismo, pueden no incluir todos los equipos estándar.



Debe leer y entender toda la documentación que se facilita.

La documentación contiene especificaciones e información sobre la seguridad, el funcionamiento, el mantenimiento, el almacenamiento y el montaje específicos de este producto. Escanee los códigos QR para obtener más información.



Si desea obtener más información, incluidos los manuales de seguridad donde corresponda, o si tiene preguntas sobre los términos empleados en este manual, visite:

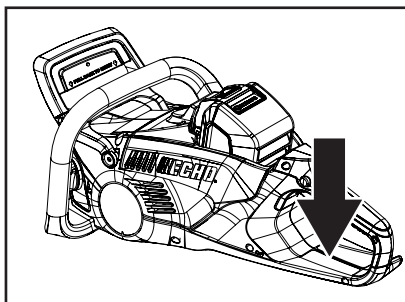
<https://www.echo-usa.com/manuals>



INFORMACIÓN SOBRE TAREAS DE SERVICIO

Piezas/número de serie

Las piezas y conjuntos originales de ECHO para sus productos ECHO solo se encuentran disponibles a través de un distribuidor autorizado de ECHO. Cuando necesite comprar piezas, tenga siempre a mano el número de modelo y el número de serie de la unidad. Para futuras consultas, escríbalos en el espacio que figura a continuación para tal efecto.



Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Servicio

El servicio de este producto durante el periodo de garantía debe ser realizado por un distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO. Para conocer el nombre y la dirección del distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO más cercano, pregunte al vendedor o llame por teléfono al: 1-800-432-ECHO (3246). También encontrará información sobre los distribuidores en nuestro sitio web www.echo-usa.com. Cuando presente su unidad para el servicio/ reparaciones bajo garantía, es necesario presentar una prueba de compra.

Asistencia posventa al cliente de ECHO

Si necesita ayuda o tiene preguntas sobre la aplicación, el funcionamiento o el mantenimiento de este producto, llame al departamento de asistencia posventa al cliente de ECHO al 1-800-432-ECHO (3246) de 8:00 a.m a 5:00 p.m. (zona horaria central estándar) de lunes a viernes. Antes de llamar, debe conocer el modelo y el número de serie de su unidad.

Registro del producto

Registre su equipo ECHO en línea en www.echo-usa.com o cumplimentando la hoja de registro del producto incluida en este manual. El registro de su producto confirma la cobertura de la garantía y proporciona un enlace directo a ECHO si consideramos necesario ponernos en contacto con usted.

Documentación adicional

Además de encontrar información en línea, esta también se encuentra disponible a través de su distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO, o contactando directamente con ECHO Incorporated, 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047, 1-800-432-ECHO (3246).

LISTA DE EMBALAJE

El producto ECHO que ha comprado se ha premontado en fábrica para su comodidad. Debido a las restricciones de embalaje, puede que sea necesario montar algún elemento.

Compruebe si hay daños tras abrir el cartón. Notifique inmediatamente al vendedor o al distribuidor de ECHO en caso de que haya piezas dañadas o ausentes. Utilice el albarán para verificar si faltan piezas.

- 1 Motosierra
- 1 Manual del operario
- 1 Vaina de la barra de guía
- 1 Llave

SEGURIDAD

Símbolos de seguridad del manual e información importante

En este manual y en el propio producto, encontrará alertas de seguridad y mensajes informativos útiles precedidos de símbolos o palabras clave. A continuación, se explican dichos símbolos y palabras clave y lo que significan para usted.

PELIGRO

El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "PELIGRO" llama la atención sobre un acto o una condición que PROVOCARÁ lesiones personales graves o la muerte si no se evita.

ADVERTENCIA

El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "ADVERTENCIA" llama la atención sobre un acto o una condición que PUEDE provocar lesiones personales graves o la muerte si no se evita.

PRECAUCIÓN

El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "PRECAUCIÓN" llama la atención sobre un acto o una condición que podría provocar lesiones personales leves o moderadas si no se evita.

AVISO

El mensaje adjunto proporciona información necesaria para la protección de la unidad.

Nota: este mensaje adjunto ofrece consejos para el uso, el cuidado y el mantenimiento de la unidad.



CÍRCULO Y BARRA INCLINADA

Este símbolo significa que la acción específica que se muestra está prohibida.

Ignorar estas prohibiciones puede provocar lesiones graves o mortales.

Símbolos internacionales

En el producto pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar el producto mejor y de manera más segura.

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	¡ADVERTENCIA! Lea y siga todas las precauciones de seguridad del manual del operario. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones personales graves.		El contacto con la punta puede hacer que la barra de guía se mueva repentinamente hacia arriba y hacia atrás, lo que puede provocar lesiones graves.
	Seguridad/alerta		Utilice una protección adecuada para los pies/ las piernas y las manos/los brazos.
	Esta motosierra está destinada únicamente a operarios con la debida formación para el mantenimiento de árboles.		Debe evitarse el contacto de la punta de la barra de guía con cualquier objeto.
	El operario debe utilizar ambas manos para manejar la motosierra.		Corriente continua
	Lleve protección para los ojos, los oídos y la cabeza		Voltios
	Funcionamiento del freno de cadena		Cuidado con las descargas eléctricas
	Eliminación de batería segura para el medio ambiente		Llenado de aceite para cadenas
	No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.		

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** *Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.*
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.*
- **Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** *La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o**

desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** *La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD).** *La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** *No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- **Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular.** *Si se utilizan correctamente equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas, se reducirán las lesiones personales.*
- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta.** *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.*
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- **No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- **Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas.** *Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- **Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de**

las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Utilización y cuidado de herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.*
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se arranque accidentalmente.*
- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios.** *Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- **Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Utilización y cuidado de herramientas a batería

- **Recargue únicamente con los cargadores para la serie de baterías ECHO eFORCE™ 56V.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede dar lugar a un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.*

- **Recargue únicamente la serie de baterías ECHO eFORCE™ 56V.** El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **No abra ni destruya la batería.** Los electrolitos contenidos dentro de la batería son corrosivos y pueden producir daños en los ojos o la piel si se liberan. Puede ser tóxico en caso de ingestión.
- **Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido despedido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también al médico.** El líquido despedido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- **Tenga cuidado al manipular las baterías para evitar un cortocircuito con materiales conductores, como anillos, pulseras, llaves, etc.** La batería o el conductor puede sobrecalentarse y producir quemaduras si se hace contacto con dichos materiales.
- **No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones.** Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede dar lugar a un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- **No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 266°F (130°C) puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Seguridad infantil

Pueden producirse accidentes trágicos si el operario no es consciente de la presencia de niños.

- Mantenga a los niños fuera de la zona de trabajo y bajo la vigilancia de un adulto responsable.
- No permita que los niños utilicen la máquina.
- Manténgase alerta y apague la máquina si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Tenga mucho cuidado al acercarse a esquinas ciegas, pórticos, arbustos, árboles u otros objetos que puedan ocultar su visión de un niño que pueda correr hacia el recorrido de la máquina.

Servicio

- **Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- **Nunca repare las baterías dañadas.** *La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.*

Advertencias generales de seguridad para motosierras



ADVERTENCIA

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra esté funcionando. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada.** *Un momento de falta de atención mientras utiliza la motosierra puede hacer que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.*
- **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el asa posterior y la mano izquierda en el asa delantera.** *Si invierte las posiciones de las manos para sujetar la motosierra, aumenta el riesgo de lesiones personales. Esto no debe hacerse nunca.*
- **Sujete la motosierra solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cableado oculto.** *Si la cadena de la sierra entra en contacto con un cable "con corriente", esto puede hacer que las piezas metálicas expuestas de la motosierra "tengan corriente" y podrían producir una descarga eléctrica al operario.*
- **Lleve protección ocular. Se recomienda el uso de productos adicionales de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** *Un equipo protector adecuado reducirá las lesiones personales debidas a residuos que salen despedidos o al contacto accidental con la cadena de la sierra.*
- **No utilice una motosierra sobre un árbol, una escalera, desde un tejado o cualquier soporte inestable.** *La utilización de una motosierra de esta manera podría provocar lesiones personales graves.*
- **Mantenga siempre una postura adecuada y utilice la motosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** *Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o el control de la motosierra.*

- **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta a la retracción.** *Cuando se libera la tensión en la madera, la rama bajo tensión puede golpear al operario o hacer que pierda el control de la motosierra.*
- **Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.** *El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de la sierra y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.*
- **Transporte la motosierra por el asa delantera con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo.** *Cuando transporte o almacene la motosierra, instale siempre la vaina de la barra de guía.* *El manejo adecuado de la motosierra reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.*
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** *Una cadena lubricada o tensada incorrectamente puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.*
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines distintos al previsto.** *Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.* *El uso de la motosierra para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- **No intente talar un árbol hasta que entienda los riesgos y cómo evitarlos.** *El operario o los transeúntes pueden sufrir lesiones graves al talar un árbol.*
- **Siga todas las instrucciones cuando quite material atascado, también durante el almacenamiento o la realización de tareas de servicio en la motosierra.** *Asegúrese de que el interruptor gatillo esté apagado y se haya extraído la batería.* *La puesta en marcha inesperada de la motosierra mientras se quita el material atascado o se realizan tareas de servicio puede provocar lesiones personales graves.*

Intervalo de temperatura ambiente recomendado

Elemento	Temperatura
Intervalo de temperatura de almacenamiento para herramientas eléctricas	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento para herramientas eléctricas	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Temperatura de carga de la batería	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento del cargador	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de temperatura de almacenamiento de la batería	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
Intervalo de temperatura de descarga de la batería	32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)

Eliminación de la batería segura para el medio ambiente



Los materiales tóxicos y corrosivos que figuran a continuación se encuentran en las baterías utilizadas en esta máquina: Ion de litio, un material tóxico.

Deseche todos los materiales tóxicos de una manera especificada para evitar la contaminación del medio ambiente. Antes de desechar una batería de ion de litio dañada o agotada, contacte con la agencia local de eliminación de residuos o con la agencia de protección ambiental local para obtener información e instrucciones específicas. Lleve las baterías a un centro de reciclaje o eliminación local, certificado para la eliminación de ion de litio.

Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin fugas, no la recargue ni la utilice. Deséchela y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA! Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o descarga eléctrica, y para evitar daños al medio ambiente:

Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.

NO intente retirar ni destruir ninguno de los componentes de la batería.

NO intente abrir la batería.

Si se produce una fuga, los electrolitos liberados son corrosivos y tóxicos. NO deje que la solución entre en contacto con los ojos o la piel, y no la ingiera.

NO deseche estas baterías con la basura doméstica normal.

NO incinere.

NO lleve las baterías a lugares donde formarán parte de vertederos de residuos o flujos de residuos sólidos urbanos.

Llévelas a un centro de reciclaje o eliminación certificado.

Normas para un funcionamiento seguro

Causas y prevención del retroceso por parte del operario

ADVERTENCIA

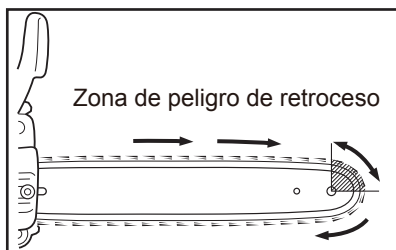
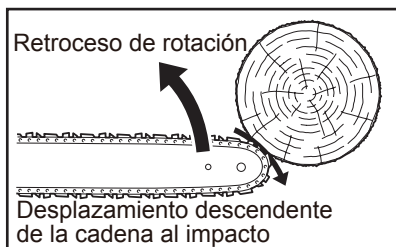
Puede producirse retroceso cuando el extremo o la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de sierra en el corte.

El contacto con la punta en algunos casos puede provocar una reacción inversa repentina, que levanta la barra de guía y la empuja atrás hacia el operario.

Si se pellizca la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía, la barra de guía puede ser empujada rápidamente atrás hacia el operario. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar diversas medidas para realizar sus trabajos de corte sin accidentes ni lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las asas de la motosierra, con ambas manos en la sierra y el cuerpo y el brazo colocados para permitirle resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operario, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- No se estire y no corte por encima de la altura del hombro. Esto ayuda a evitar el contacto accidental con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o retroceso.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la sierra. Si disminuye la altura del calibrador de profundidad, puede aumentar el retroceso.



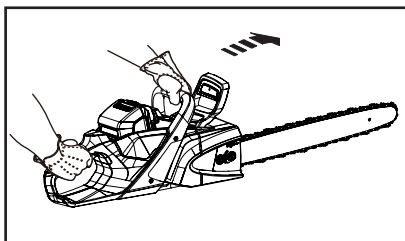
Uso correcto del freno de cadena

Freno de cadena

1. La función del freno de cadena es detener la rotación de la cadena tras una situación de retroceso.
2. No evita ni reduce el retroceso.
3. No dependa del freno de cadena para protegerse contra el retroceso.
4. Incluso con un freno de cadena, dependa de su propio sentido común y de métodos de corte adecuados, como si no hubiera un freno de cadena.
5. Incluso con un uso normal y un mantenimiento adecuado, el tiempo de respuesta del freno puede alargarse.
6. Lo siguiente puede interferir con la capacidad del freno para proteger al operario:
 - La sierra se mantiene demasiado cerca del cuerpo del operario. El tiempo de retroceso puede ser demasiado rápido incluso para que un freno perfectamente mantenido funcione a tiempo.
 - La mano del operario puede no estar en posición de contacto con la protección de mano delantera. El freno no saltará.
 - La falta de un mantenimiento adecuado alarga el tiempo de parada del freno, haciéndolo menos eficaz.
 - La penetración de suciedad, grasa, aceite, brea, etc. en las piezas en funcionamiento del mecanismo puede alargar el tiempo de parada.
 - El desgaste y la fatiga del muelle de activación del freno, así como el desgaste del freno/tambor de freno y de los puntos de articulación pueden alargar el tiempo de parada del freno.
 - Si el protector de mano delantero está dañado, esto puede hacer que el freno no funcione.

Comprobación de la función del freno

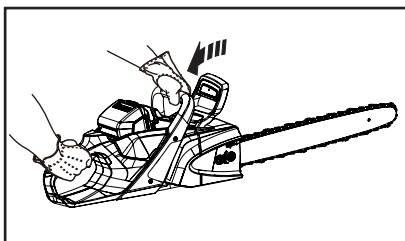
1. Coloque la motosierra sobre el suelo.
2. Sujete el asa con ambas manos y acelere el motor a gran velocidad utilizando el interruptor gatillo.
3. Accione el freno de cadena girando la muñeca izquierda contra el protector de mano delantero mientras sujeta el asa delantera.
4. La cadena debe detenerse inmediatamente.
5. Suelte el interruptor gatillo.



Si la cadena no se detiene inmediatamente, lleve la motosierra a su distribuidor ECHO para su reparación.

Liberación del freno de cadena

- Cuando el protector de mano delantero se lleva totalmente hacia atrás, el freno de cadena se libera.

**AVISO**

No permita que la sierra se incline hacia delante para evitar daños en la cadena.

! ADVERTENCIA

Si la cadena no se detiene inmediatamente, devuelva la sierra a su distribuidor autorizado para su reparación.

Nota:

- Para practicar, mientras corta un árbol pequeño, empuje la palanca hacia delante para bloquear el freno.
- Confirme que el freno funciona correctamente antes de cada uso.
- Si el freno de cadena está obstruido con astillas de madera, el funcionamiento del freno puede deteriorarse. Mantenga el dispositivo siempre limpio.
- No aumente las revoluciones del motor mientras el freno de cadena esté bloqueado.

No utilice una combinación de barra y cadena distinta a la especificada en este manual.

Por su propia seguridad, no retire el sistema de freno de cadena.

La instalación de un freno de cadena puede ser obligatoria por ley o según lo estipulado por los reglamentos de las compañías aseguradoras en la región de utilización. Debe consultar con las instancias públicas que corresponda, con su empleador o con su distribuidor local para garantizar que la motosierra cumpla la normativa de seguridad correspondiente.

Los frenos de cadena se han diseñado y probado para cumplir con las normas internacionales de seguridad que se indican a continuación:

UL 62841-1, UL 62841-4-1, CAN/CSA C22.2 No.62841-1, CAN/CSA C22.2 NO. 62841-4-1

Freno de cadena automático

El retroceso producido por la punta de la barra de guía activará el freno de cadena automático. Para asegurarse de que el freno de cadena automático funciona correctamente, siga estos pasos:

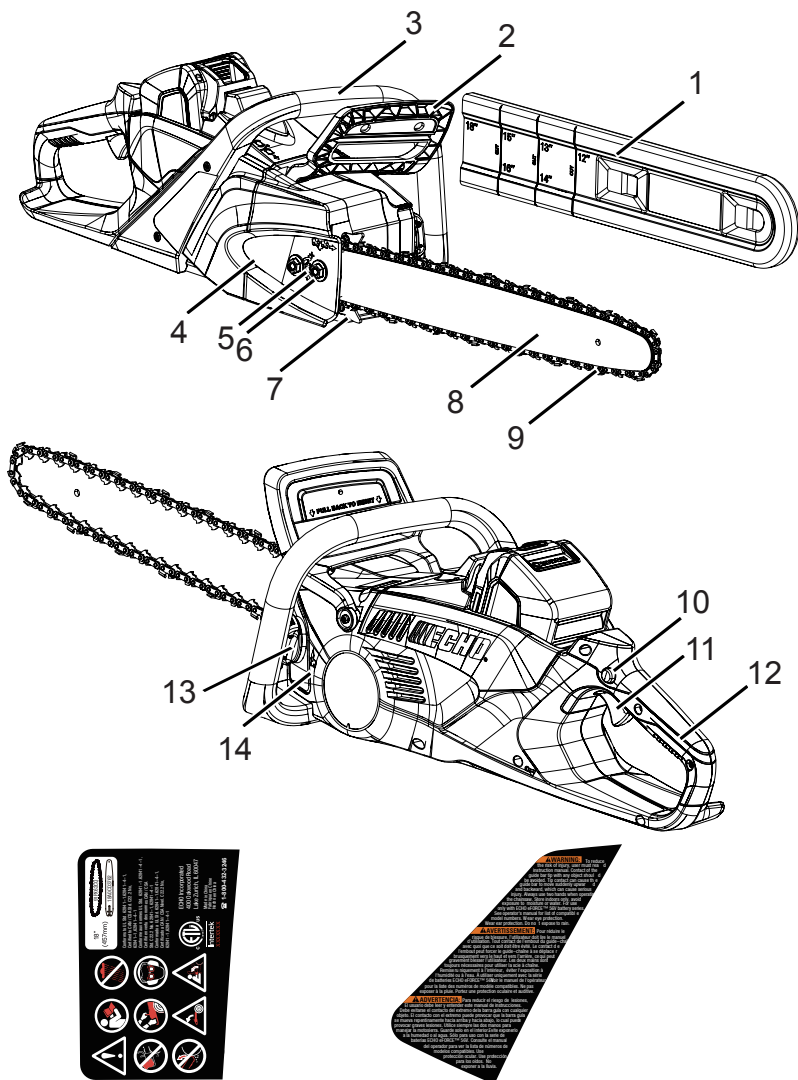
1. Detenga el motor.
2. Sujete la sierra con la barra de guía a unos 35 cm (14 pulgadas) por encima de una superficie de madera. La mano derecha debe sujetar el asa trasera y la izquierda el asa delantera.
3. Suelte el asa delantera y deje caer el extremo de la barra de guía contra la superficie de madera.
4. El impacto debería bloquear el freno de cadena.

AVISO

Cuando compruebe el funcionamiento del freno automático de cadena, utilice una sustancia de superficie blanda, como madera, para absorber el impacto y no dañar la cadena.

DESCRIPCIÓN

Localice la etiqueta o las etiquetas de seguridad en su unidad. Asegúrese de que las etiquetas sean legibles y de entender y seguir las instrucciones que aparecen en ellas. Si una etiqueta no puede leerse, puede pedir una nueva a su distribuidor ECHO. La etiqueta de seguridad es solo un ejemplo. Su etiqueta puede tener un aspecto ligeramente diferente.



1. Vaina de la barra de guía
2. Protección de mano delantera/freno de cadena
3. Asa delantera
4. Cubierta del piñón
5. Ajustador de tensión de cadena
6. Tuercas de la cubierta del piñón
7. Topes dentados
8. Barra de guía
9. Cadena de sierra
10. Bloqueo del interruptor gatillo
11. Interruptor gatillo
12. Asa trasera
13. Tapa del depósito de aceite
14. Ventanilla del aceite

Preparativos para el uso

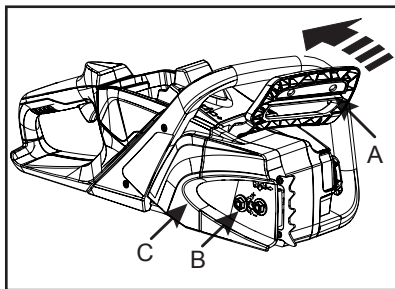
! ADVERTENCIA

¡La cadena de sierra está afilada! Lleve siempre guantes al realizar el montaje, de lo contrario pueden producirse lesiones personales graves.

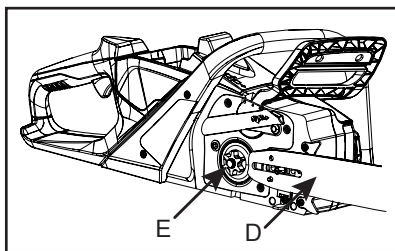
Nota: La máquina puede entregarse con la barra de guía y la cadena de sierra separadas. Instale la barra de guía y la cadena de sierra como se indica a continuación.

Instalación/retirada de la barra de guía y la cadena de sierra

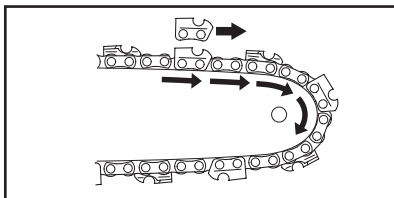
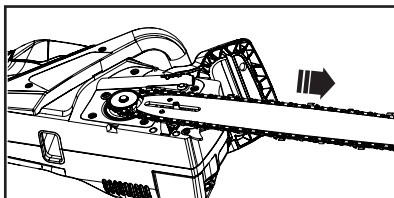
1. Suelte el freno de cadena (A).
2. Afloje las tuercas (B) y retire la cubierta del piñón (C).



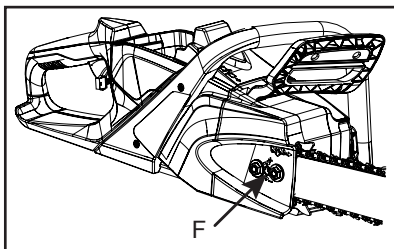
3. Monte la barra de guía (D) y deslícela hacia el piñón (E) para facilitar la instalación de la cadena de sierra.



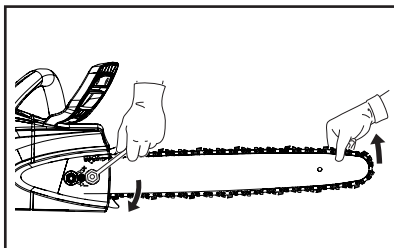
4. Instale la cadena de sierra como se muestra (asegúrese de que los cortadores apunten en la dirección correcta).
5. Instale la cubierta del piñón sobre los espárragos de la barra de guía.



6. Apriete las tuercas a mano.
7. Asegúrese de que el ajustador de tensión de la cadena (F) encaje en el orificio de la barra de guía.
8. Mantenga el extremo de la barra de guía hacia arriba y gire el ajustador en sentido horario hasta que la cadena encaje cómodamente contra la parte inferior de la barra de guía.



9. Apriete las tuercas con el extremo de la barra de guía levantado.
10. Lleve la cadena alrededor de la barra de guía con la mano. Afloje el ajuste si nota tirantez al girar la cadena sobre la barra a mano.



⚠ ADVERTENCIA

El montaje incorrecto de la cubierta del piñón puede provocar lesiones graves y producirá daños graves en la sierra si la unidad se pone en marcha. Nunca ponga en marcha o haga funcionar la sierra si la banda de freno no está colocada en el tambor del embrague.

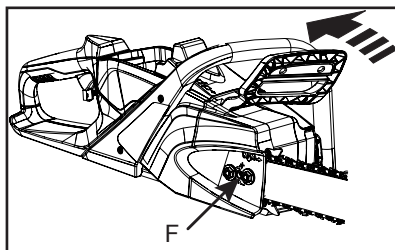
Compruebe siempre el funcionamiento del freno de cadena después de sustituir la protección. No utilice la sierra si el freno de cadena no funciona correctamente.

Ajuste de la tensión de la cadena

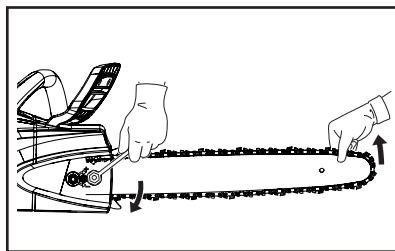
AVISO

Afloje siempre las tuercas de la cubierta del piñón antes de girar el ajustador de tensión de la cadena, de lo contrario la cubierta del piñón y el tensor resultarán dañados.

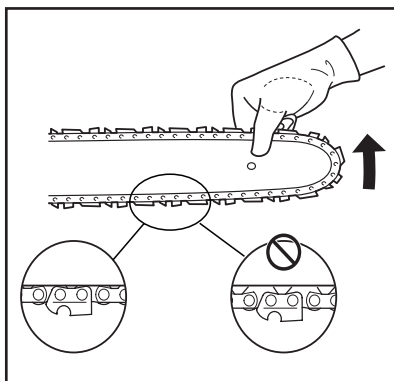
1. Desbloquee el freno de cadena y afloje las tuercas de la cubierta del piñón.
2. Mantenga el extremo de la barra hacia arriba y gire el ajustador de tensión (F) en sentido horario hacia (+) hasta que la cadena entre en contacto con la parte inferior de la barra.



3. Apriete las tuercas de la cubierta del piñón con el extremo de la barra levantado y bajo tensión.



4. Lleve la cadena alrededor de la barra con la mano. Afloje el ajustador de tensión si nota tirantez al girar la cadena sobre la barra a mano.



AVISO

Apriete las tuercas de la cubierta del piñón a 15 - 20 N•m (153 a 204 kgf•cm, 133-177 lbf•in). NO apriete en exceso la tuerca. La sierra podría sufrir daños.

5. Monte los componentes en el orden inverso.
6. Mantenga la cadena correctamente tensada en todo momento.

Nota: Todas las cadenas necesitan ajustes frecuentes.

Instalación y retirada de la batería

ADVERTENCIA

La motosierra funcionará cuando la batería esté instalada y el interruptor gatillo y el bloqueo del interruptor gatillo estén acoplados. Asegúrese de que la motosierra esté bien colocada para evitar la pérdida de control y posibles lesiones graves. Mantenga las piezas móviles de la motosierra alejadas del suelo y de objetos que puedan enredarse.

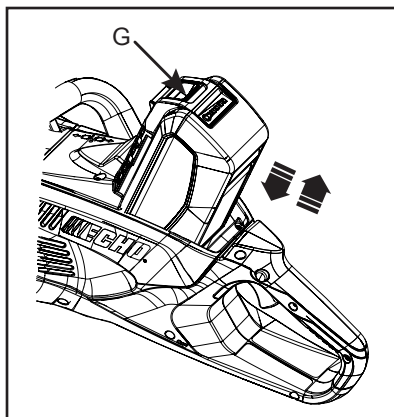
AVISO

La batería viene parcialmente cargada de fábrica y es necesario cargarla por completo antes de usarla por primera vez.

Nota: consulte el Manual del operario que se incluye en el embalaje con la batería.

Instalación de la batería

1. Presione la protección de mano delantera hacia delante. (Posición ACTIVADA del freno de cadena)
2. Alinee los bordes de la batería con la ranura de la motosierra e introduzca la batería hasta que el cierre de la batería (G) se bloquee y se oiga un clic.



Retirada de la batería

1. Para retirar la batería, presione el cierre de la batería (G) y deslice la batería fuera de la motosierra.

Lubricante para cadenas

La lubricación adecuada de la cadena durante el funcionamiento minimiza la fricción entre la cadena, la barra de guía y el piñón.

Para una correcta lubricación, utilice el aceite para cadenas original de ECHO o el aceite para cadenas recomendado por ECHO, especialmente formulado para barras y cadenas.

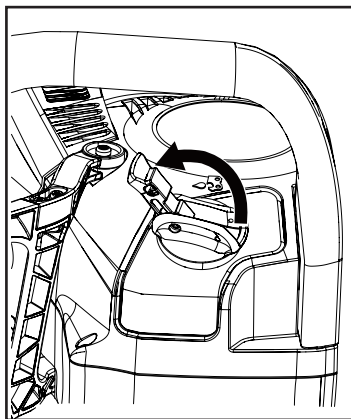
Consulte al distribuidor de ECHO para saber cuál es el aceite para cadenas adecuado.

Nunca utilice aceite de desecho o recuperado para evitar diversos fallos en el sistema de aceite, o en la cadena y la barra de guía.

Los problemas de lubricación debidos al uso de un aceite inadecuado anularán la garantía.

Especialmente, el aceite vegetal para cadenas se convierte rápidamente en resina y se adhiere a la bomba de aceite, la cadena y la barra de guía.

Esto provoca averías y acortará la vida útil del producto. Si es necesario el uso de aceite vegetal debido a la normativa local/municipal o a cualquier otro motivo, enjuague el sistema de aceite para cadenas con aceite para cadenas de base mineral o química tras el uso del aceite vegetal.



ADVERTENCIA

Las piezas móviles pueden amputar los dedos o provocar lesiones graves. Mantenga las manos, la ropa y los objetos sueltos alejados de todas las aberturas. Detenga siempre el motor, retire la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo antes de retirar obstáculos, limpiar residuos o realizar tareas de servicio en la unidad.

ADVERTENCIA

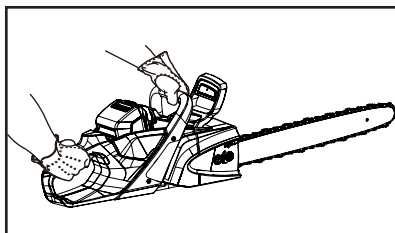
El funcionamiento de este equipo puede generar chispas que pueden provocar incendios alrededor de vegetación seca. Los cortadores metálicos también pueden crear chispas si estos golpean rocas, metal u otros objetos duros. Póngase en contacto con las autoridades locales en materia de incendios para conocer las leyes o reglamentos relativos a los requisitos de prevención de incendios.

Puesta en marcha de la unidad

ADVERTENCIA

Al poner en marcha la unidad, respete las precauciones descritas en la sección "Seguridad". De no respetarse las precauciones podría producirse un accidente o una lesión, o incluso la muerte.

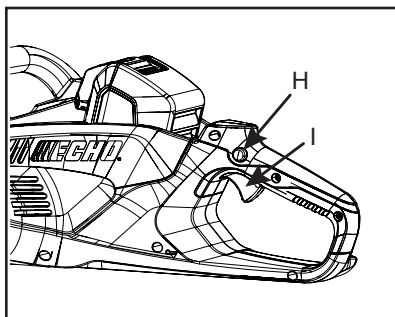
1. Llene el depósito de aceite para cadenas con lubricante.
2. Retire la vaina de la barra de guía.
3. Asegúrese de que la barra de guía y la cadena de sierra no toquen nada al arrancar la motosierra.
4. Sujete la motosierra por ambas asas.
5. Mantenga pulsado el bloqueo del interruptor gatillo (H) y apriete el interruptor gatillo (I) para aumentar la velocidad de la cadena de sierra. Si aprieta el interruptor gatillo con el freno de la cadena activado, se desconectará la alimentación.



Detención de la unidad

1. Suelte el interruptor gatillo y el bloqueo del interruptor gatillo para permitir que la cadena de sierra se detenga.

Nota: si la cadena de sierra no se detiene cuando se suelta el interruptor gatillo y el bloqueo del interruptor gatillo, retire la batería para detener el suministro de alimentación a la motosierra. Haga que un distribuidor autorizado de servicio técnico de ECHO repare la unidad antes de volver a utilizarla.



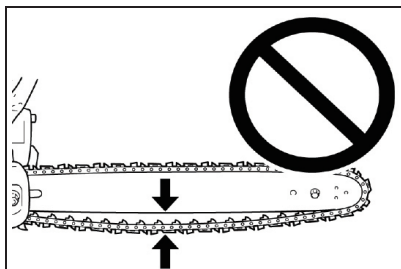
Comprobación de la tensión de la cadena

PRECAUCIÓN

No utilice con una cadena suelta. Pueden producirse lesiones graves.

La tensión de la cadena debe comprobarse con frecuencia durante el trabajo y corregirse en caso necesario.

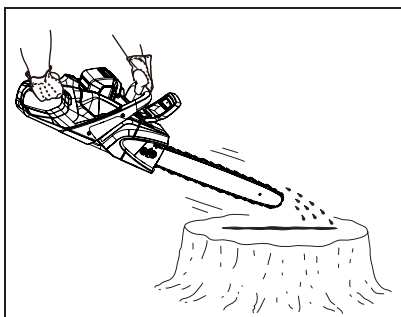
Tense la cadena tanto como sea posible, pero de forma que pueda seguir llevándola fácilmente a lo largo de la barra de guía a mano.



Prueba de lubricación de la cadena

Mantenga la motosierra justo encima de una superficie seca y apriete el interruptor gatillo a media velocidad durante 30 segundos.

Debe verse una línea fina de aceite "lanzado" sobre la superficie seca.

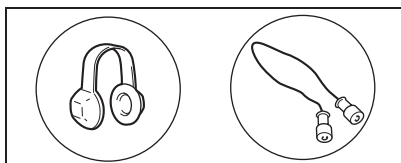


Instrucciones de corte

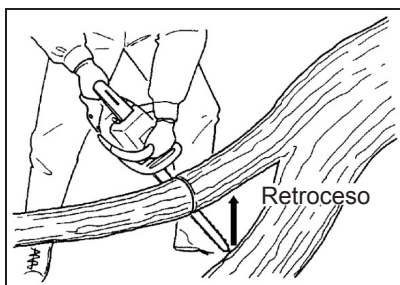
Generalidades

ADVERTENCIA

- ♦ ***Esta motosierra se ha diseñado para cortar madera. No corte metal, plástico ni cualquier otro material que no sea madera.***
- ♦ ***Lleve protección auditiva adecuada, como orejeras o tapones, para protegerse de los ruidos fuertes desagradables o incómodos.***

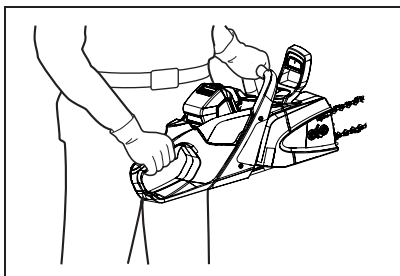


- ♦ **No deje que la punta de la barra toque nada mientras el motor esté en marcha. La cadena se mueve a gran velocidad a la velocidad de corte. Si la punta toca una rama o un tronco mientras la cadena está en movimiento, la punta será empujada hacia arriba con una fuerza considerable. Esto se denomina retroceso. ¡Evítelo!**

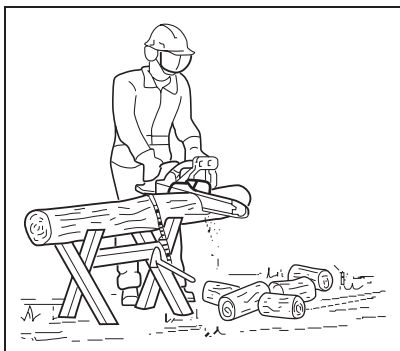


En cualquier circunstancia, el manejo de la motosierra es un trabajo de una sola persona. A veces es difícil ocuparse de su propia seguridad, de modo que no asuma también la responsabilidad de un ayudante. Una vez que haya aprendido las técnicas básicas de uso de la motosierra, su mejor ayuda será su propio sentido común.

La forma aceptada de sujetar la sierra es situarse a la izquierda de la misma, con la mano izquierda en el asa delantera y la derecha en la trasera, de modo que pueda accionar el interruptor gatillo con el dedo índice derecho. Antes de intentar talar un árbol, corte algunos troncos o ramas pequeñas. Familiarícese a fondo con los controles y las respuestas de la sierra.



Apriete el interruptor gatillo para aumentar la velocidad del motor al máximo de revoluciones y comience el corte. Si la cadena está bien afilada, el corte debería ser relativamente fácil. No es necesario presionar con fuerza para que la sierra corte. Si se presiona la sierra con demasiada fuerza, se reducirá la velocidad del motor y el corte será más difícil.



AVISO

La savia de las palmeras puede corroer las piezas metálicas a menos que se realice un mantenimiento adecuado de la sierra. Asegúrese de limpiar las piezas metálicas de la savia de la palmera inmediatamente tras el uso.

- Retire la protección del piñón. Limpie las astillas y el serrín de la protección y el motor.
- Nunca utilice herramientas metálicas para la limpieza, ya que pueden rayar la pintura metálica y permitir la aparición de corrosión.
- Limpie la acumulación de savia de las piezas metálicas con un paño y agua caliente con jabón.
- Aclare con agua limpia y seque las superficies metálicas.
- Aplique una capa ligera de aceite para motor o para barras y cadenas a las piezas metálicas después de limpiarlas.
- Instale y tense correctamente la barra de guía y la cadena. Haga funcionar el motor durante un minuto alternando la velocidad del motor entre las RPM máximas durante 5 segundos y parada durante 5 segundos para recubrir las piezas metálicas con aceite para cadenas para una protección adicional.

⚠ PRECAUCIÓN

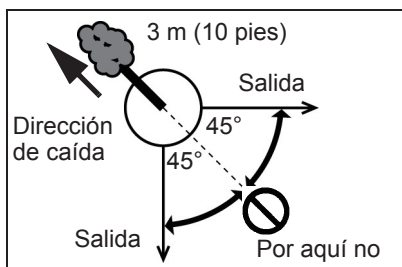
- ♦ **Mantenga la cadena correctamente tensada durante el funcionamiento para evitar que esta se salga de la ranura del carril de la barra de guía y dañe las piezas del motor.**

Tala de un árbol

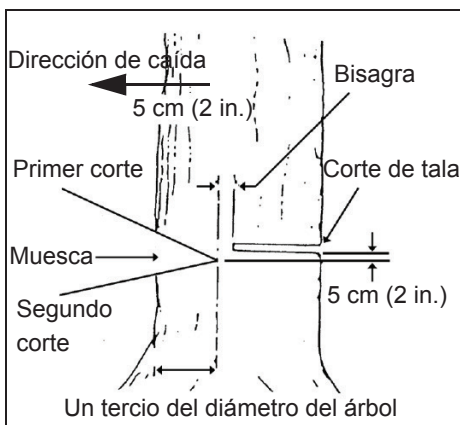
⚠ ADVERTENCIA

La tala de un árbol puede dañar seriamente cualquier cosa que golpee: un coche, una casa, una valla, una línea eléctrica u otro árbol. ¡Hay maneras de hacer que un árbol caiga donde usted desea, así que decida en primer lugar el lugar adecuado!

Antes de cortar, despeje la zona alrededor del árbol. Necesitará un buen punto de apoyo mientras trabaja y debe poder trabajar con la sierra sin golpear ningún obstáculo. A continuación, seleccione una vía de salida. Cuando el árbol empiece a caer, deberá retirarse en dirección contraria a la caída, en un ángulo de 45 grados y a una distancia mínima de 3 m (10 ft.) del tronco, para evitar que el tronco retroceda sobre el tocón.

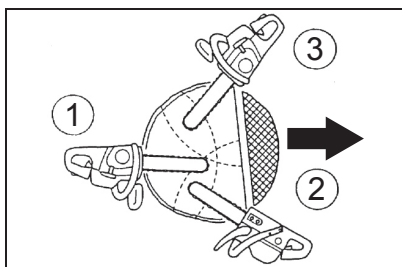


Comience el corte en el lado en el que va a caer el árbol. Haga una muesca a aproximadamente 1/3 del recorrido en el árbol. La posición de esta muesca es importante, ya que el árbol intentará caer "en" la muesca. El corte de tala se realiza en el lado opuesto a la muesca y a un nivel de unos 5 cm (2 in.) por encima de la parte inferior de la muesca. No intente cortar hasta la muesca con el corte de tala.



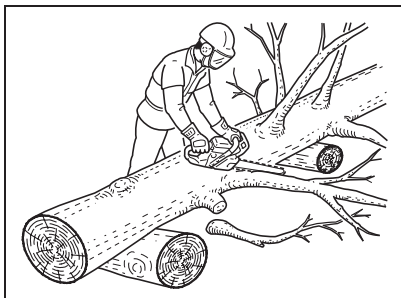
La madera restante entre el corte de muesca y el corte de tala, de unos 5 cm (2 in.), actuará como bisagra cuando el árbol caiga, guiándolo en la dirección deseada. Cuando el árbol empiece a caer, apague el motor, coloque la sierra en el suelo y retírese rápidamente.

Para talar árboles grandes con un diámetro superior al doble de la longitud de la barra, empiece los cortes de muesca desde un lado y lleve la sierra hasta el otro lado de la muesca. Comience el corte posterior en un lado del árbol, haciendo pivotar la sierra para formar la bisagra deseada en ese lado. Posteriormente, retire la sierra para realizar el segundo corte. Introduzca la sierra en el primer corte, con mucho cuidado para no provocar retroceso. El corte final se realiza llevando la sierra hacia delante en el corte hasta alcanzar la bisagra.

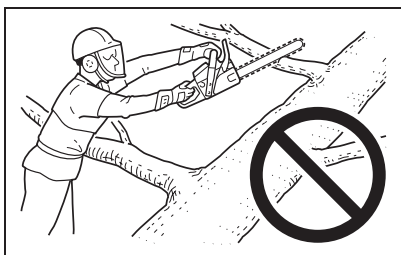


Desramado

El desramado de un árbol caído es muy parecido al tronzado. Nunca se ponga de pie sobre el árbol que está desramando. Al desramar, es necesario tener precaución. Tenga cuidado ya que es posible que la punta toque otras ramas. Utilice siempre ambas manos.



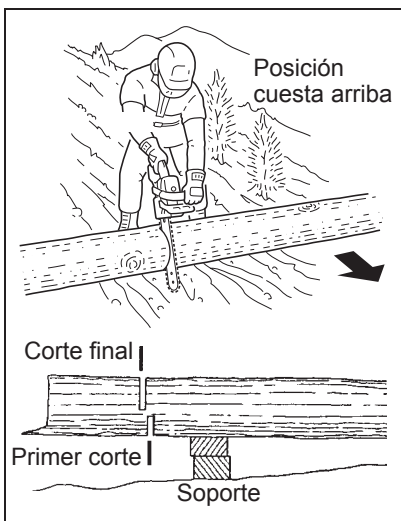
No corte con la sierra elevada o alineada verticalmente con su cuerpo. Si la sierra retrocede, es posible que no tenga suficiente control para evitar posibles lesiones.



Tronzado

El tronzado es el corte de troncos o árboles caídos en trozos más pequeños. Hay algunas reglas básicas que se aplican a todas las operaciones de tronzado.

- Mantenga las dos manos en las asas en todo momento.
- Apoye los troncos si es posible.
- Cuando corte en una ladera o colina, sitúese siempre cuesta arriba.



Tenga en cuenta que la madera es pesada y que se doblará y pellizcará la sierra si no está bien apoyada. El tronco se debilitará en el punto en el que realiza el corte, a menos que el árbol se encuentre en un terreno perfectamente plano o apoyado como se muestra. Si realiza el corte con el árbol en el suelo, no deje que la cadena de sierra se clave en la tierra; esto es perjudicial para la sierra, y tiene muchas posibilidades de ser golpeado por los residuos que podrían salir despedidos.

Para cortar el tronco, utilice la secuencia de tronzado y dos cortes que se muestra. El primer corte no debe ser más profundo que un tercio del diámetro del tronco.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Las piezas móviles pueden amputar los dedos o provocar lesiones graves.

Mantenga las manos, la ropa y los objetos sueltos alejados de todas las aberturas.

Detenga siempre el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo antes de retirar obstáculos, limpiar residuos o realizar tareas de servicio en la unidad. Deje que la unidad se enfríe antes de realizar tareas de servicio. Lleve guantes para proteger las manos de los bordes afilados y las superficies calientes.



ADVERTENCIA

El manejo de una unidad con un mantenimiento deficiente puede provocar lesiones graves al operario o a los transeúntes. Siga siempre todas las instrucciones de mantenimiento tal y como están escritas, de lo contrario pueden producirse lesiones personales graves.

Su unidad se ha diseñado para proporcionar muchas horas de servicio sin problemas. El mantenimiento periódico programado ayudará a su unidad a lograr ese objetivo. Si no está seguro o no está equipado con las herramientas necesarias, le recomendamos que lleve su unidad a un distribuidor de servicio técnico para su mantenimiento. Para ayudarle a decidir si quiere hacerlo usted mismo o dejar que lo haga el distribuidor, cada tarea de mantenimiento ha sido clasificada. Si la tarea no aparece en la lista, acuda a su distribuidor para las reparaciones.

Niveles de habilidad

Nivel 1 = Fácil de hacer. Pueden ser necesarias herramientas comunes.

Nivel 2 = Dificultad moderada. Pueden ser necesarias algunas herramientas especializadas.

Nivel 3 = Consulte con el distribuidor.

Intervalos de mantenimiento

COMPONENTE / SISTEMA	PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO	NIVEL HAB. NECESARIO
Diariamente o antes del uso		
Barra de guía y extremo del piñón	Inspeccionar / Limpiar *	1
Cadena de sierra	Inspeccionar / Afilar / Sustituir / Tensar*	2
Piñón	Inspeccionar / Sustituir *	2
Tornillos / Tuercas / Pernos	Inspeccionar / Apretar / Sustituir *	1
Batería y compartimento de la batería	Inspeccionar / Limpiar *	1

AVISO - Los intervalos de tiempo que se muestran son máximos. El uso real y su experiencia determinarán la frecuencia del mantenimiento necesario.

NOTAS SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO:

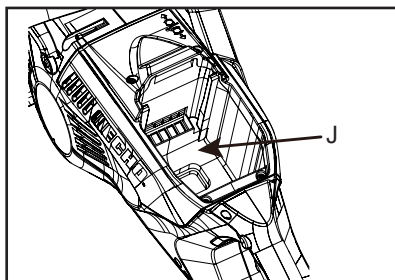
* Se recomienda la sustitución en función del hallazgo de daños o desgaste durante la inspección.

Limpieza de la batería y el compartimento de la batería

ADVERTENCIA

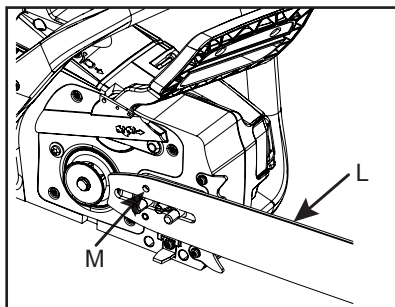
Riesgo de descarga eléctrica o incendio. No utilice materiales conductores para limpiar la batería ni el compartimento de esta.

1. Presione el cierre de la batería y sáquela del compartimento de la batería.
2. Utilice aire comprimido o un cepillo de cerdas suaves para eliminar los residuos de la batería y del compartimento de la batería (J).



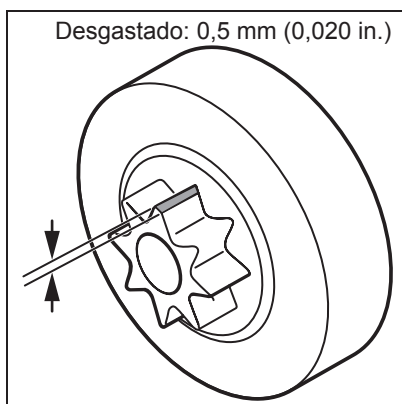
Barra de guía

1. Limpie antes del uso.
2. Limpie la ranura (L) de la barra de guía con un destornillador pequeño.
3. Limpie los orificios de aceite (M) con un alambre.
4. Invierta la barra de guía periódicamente.
5. Limpie la zona de montaje de la barra de guía antes de instalarla.

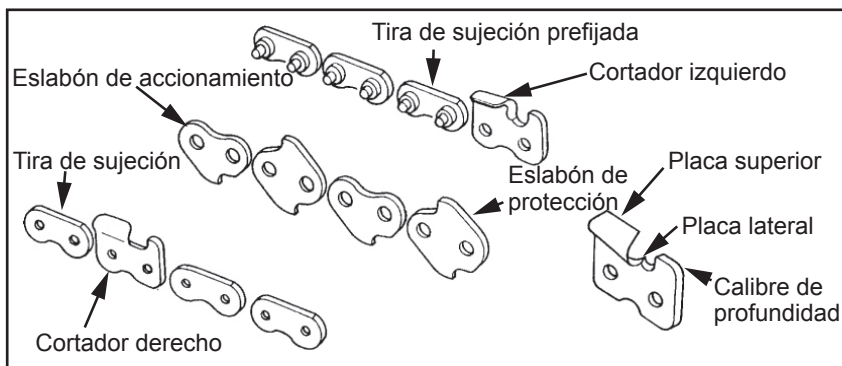


Piñón

- Un piñón dañado provocará un daño o desgaste prematuro de la cadena de la sierra.
- Cuando el piñón se haya desgastado 0,5 mm (0,020 in.) o más, sustitúyalo.
- Compruebe el piñón y el embrague y limpie la zona de montaje de la barra antes de instalarla.
- Sustituya uno o ambos si están desgastados.

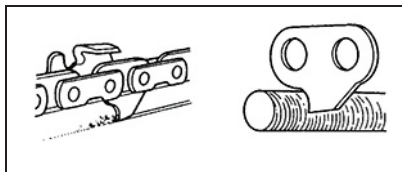


Mantenimiento de la cadena de sierra



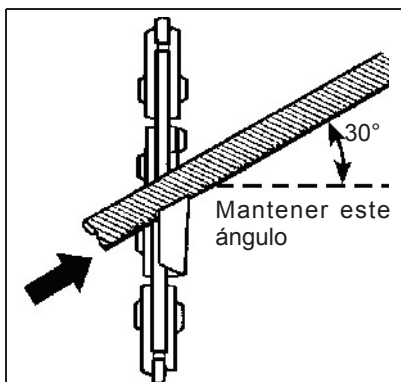
Puntos importantes para el mantenimiento adecuado de la cadena de sierra:

- Mantenga los cortadores afilados en todo momento.
- Mantenga los cortadores izquierdo y derecho correctamente alineados.
- Tenga en cuenta que los cortadores desafilados o irregulares provocarán un mal rendimiento de corte, una mayor vibración de las cadenas y una rotura prematura de la cadena de sierra.
- El eslabón de accionamiento sirve para eliminar el serrín de la ranura de la barra de guía. Mantenga el borde inferior del eslabón de accionamiento afilado donde se indica.

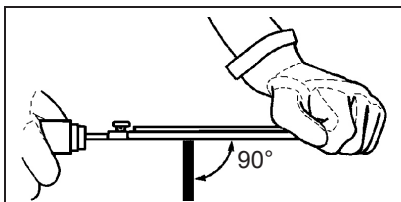


Ajuste de la cadena de sierra

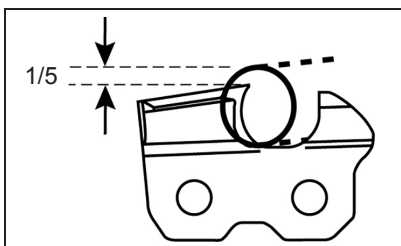
- Cadena 91PX: utilice una lima redonda de 5/32" y una lima plana.
- Introduzca la lima como se muestra.
- Para mantener la posición y el ángulo correctos, utilice un soporte de lima.



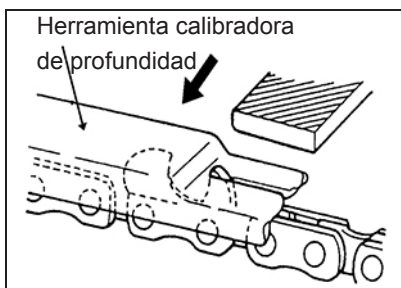
- Sujete la lima en horizontal.



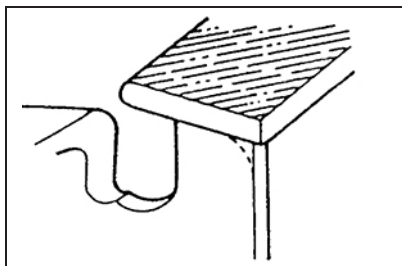
- Coloque la herramienta calibradora de profundidad firmemente en la barra de guía de manera que el calibre de profundidad sobresalga. A continuación, lime la parte superior del calibre de profundidad con la lima plana hasta que quede a ras con la parte superior de la herramienta calibradora de profundidad.



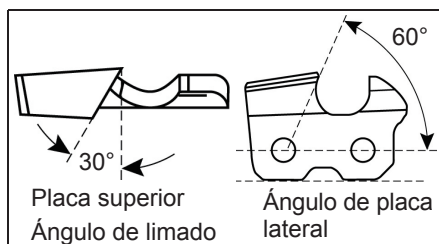
- Una quinta parte del diámetro de la lima queda por encima del borde del cortador.
- Asegúrese de redondear el borde delantero del calibre de profundidad.



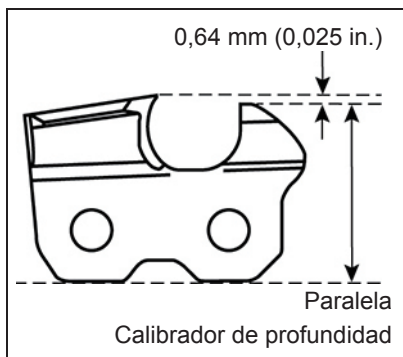
- En la ilustración se muestran los cortadores correctamente limados.



- Una vez terminado el ajuste de la cadena, sumérjala en aceite y elimine completamente las limaduras antes de utilizarla.



- Cuando la cadena se haya limado en la barra, suministre suficiente aceite a la misma, mueva la cadena lentamente para eliminar las limaduras antes de usarla de nuevo.
- Si la motosierra se utiliza con limaduras obstruidas en la ranura, la cadena de sierra y la barra de guía sufrirán daños prematuros.
- Si la cadena de sierra se ensucia con resina, por ejemplo, límpiela con queroseno y sumérjala en aceite.



AVISO

Para afilar otras cadenas, siga las instrucciones del fabricante de la cadena.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La barra de guía y la cadena se calientan y sueltan humo.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	El depósito de aceite está vacío.	Añada aceite.
	La contaminación produce una obstrucción del orificio de descarga.	Retire la barra de guía y limpie el orificio de descarga.
	La contaminación produce una obstrucción del depósito de aceite.	Limpie el depósito de aceite. Añada aceite nuevo.
	La contaminación produce una obstrucción de la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.	Limpie la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.
	La contaminación produce una obstrucción del piñón o de las ruedas de guía.	Limpie el piñón y las ruedas de guía.

El motor funciona, pero la cadena no gira.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	La barra de guía y la cadena han sufrido daños.	Sustituya la barra de guía y la cadena en caso necesario.
	El motor ha sufrido daños.	1. Retire la batería de la máquina. 2. Retire la vaina de la barra de guía. 3. Retire la barra y la cadena de la sierra. 4. Limpie la máquina. 5. Instale la batería y haga funcionar la máquina. Si el piñón gira, significa que el motor funciona correctamente. En caso contrario, avise a un distribuidor autorizado de ECHO.
El motor funciona y la cadena gira, pero la cadena no corta.	La cadena está desafilada.	Afile o sustituya la cadena de la sierra.
	La cadena está en la dirección incorrecta.	Gire el bucle de cadena en la otra dirección.
	La cadena está tensa o floja.	Ajuste la tensión de la cadena.

El motor no funciona.	El freno de la cadena está acoplado.	Tire del freno de la cadena en la dirección del usuario para desacoplarlo.
	La máquina y la batería no se han conectado correctamente.	Asegúrese de que el botón de desbloqueo de la batería encaje cuando instale la batería.
	El nivel de la batería está bajo.	Cargue la batería.
	El bloqueo del interruptor gatillo y el interruptor gatillo no se aprietan al mismo tiempo.	1. Apriete el bloqueo del interruptor gatillo y manténgalo apretado. 2. Apriete el gatillo interruptor para arrancar la máquina.
	La batería está demasiado caliente o fría.	Consulte el manual de la batería y el cargador.
El motor funciona, pero la cadena no corta correctamente, o el motor se detiene después de unos 3 segundos.	La máquina está en el modo de protección.	Suelte el interruptor gatillo y vuelva a arrancar la máquina. No fuerce la máquina para cortar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería. Consulte el manual de la batería y el cargador para conocer los procedimientos de carga correctos.
	La cadena no está lubricada.	Lubrique la cadena para disminuir la fricción. No deje que la barra de guía y la cadena funcionen si no tienen suficiente aceite.
	Temperatura incorrecta de almacenamiento de la batería	Enfríe la batería hasta que disminuya a la temperatura ambiente.

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento tras el uso

Cuando almacene el producto durante largos periodos de tiempo, asegúrese de realizar los siguientes preparativos para el almacenamiento.

Motosierra

No almacene su unidad sin realizar un mantenimiento de protección para el almacenamiento que incluya lo siguiente:

1. Retire la batería de la motosierra.
2. Elimine la acumulación de suciedad y residuos del exterior de la unidad.
3. Apriete todos los tornillos y tuercas.
4. Instale la vaina de la barra de guía.
5. Cubra el compartimento de la batería de la motosierra.
6. Almacene la unidad en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.

Batería

1. Retire la batería de la motosierra.
2. Almacene en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.
3. Almacene a temperaturas entre 32°F (0°C) y 113°F (45°C).
4. Si la batería se ha almacenado durante más de seis meses, cárguela al 100% de su capacidad.

Cargador

1. Retire la batería del cargador.
2. Desconecte el cargador del suministro eléctrico.
3. Almacene en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES

MODELO	DCS-5000
Longitud de barra de guía	18" (457 mm)
Paso de cadena	3/8" LP (9,5 mm)
Calibre de cadena	0,050" (1,27 mm)
Eslabones de accionamiento	62
Capacidad del depósito de aceite	7,4 oz (220 ml)
Velocidad de la cadena	10500 RPM (20 m/s)
Barra de guía	18A0CD3762
Cadena de sierra	91P062X/91PX62CQ
Peso	10,25 lbs (4,65 kg)
Batería:	
Modelo	Batería de la serie de baterías ECHO eFORCE™ 56V
Tipo	Li-ion
Tensión	56 (nominal 50,4)
Tipo de cargador	CCCV
Tensión de entrada del cargador	120V CA 60Hz
Modelo de cargador	Cargador para serie de batería ECHO eFORCE™ 56V
Pilotos del cargador	
○ Apagado ◐ Verde intermitente	Batería cargando
○ Apagado ● Verde	Totalmente cargada
● Rojo ○ Apagado	La batería está demasiado caliente: (Retire durante aprox. 30 minutos para dejar que se enfríe)
◐ ● ◐ Rojo intermitente ○ Apagado	Batería defectuosa: (Retire y sustituya por una batería nueva si sucede esto)
Tiempo de carga	Consulte el manual del operario de la batería

REGISTRO DEL PRODUCTO

Gracias por elegir un equipo eléctrico de ECHO

Vaya a <http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO> para registrar su nuevo producto en línea. ¡Es RÁPIDO y FÁCIL! NOTA: su información nunca será vendida ni mal empleada por ECHO, Incorporated.

El registro de su compra nos permite ponernos en contacto con usted en el improbable caso de que se produzca una actualización de servicio o una retirada del producto, y verifica su propiedad para la consideración de la garantía.

Si no tiene acceso a Internet, puede rellenar el siguiente formulario y enviarlo por correo a:

***ECHO Incorporated, Product Registration, PO Box 1139,
Lake Zurich, IL 60047.***



PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

ONLINE OPTION: Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: www.echo-usa.com

OPCIÓN POR INTERNET: Regístrese en la página web y podrá ahorrar un sello. Usted será avisado de las actualizaciones del producto y/o se le enviará información sobre los nuevos productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: www.echo-usa.com

OPTION EN LIGNE : Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les mises à jour pour les produits ECHO et les offres spéciales. Simplemente visitez le: www.echo-usa.com

Please Print : Por Favor Escribe Con Letra De Molde : En Lettre Carré S.V.P.

Confidential: Information provided will not be shared or sold

Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur	
Address : Dirección : Adresse	
City : Ciudad : Ville	State : Estado : Province
Zip Code : Código Postal : Code Postal	
E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courriel Electronique	
Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone	Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat
Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat	
Model Number : Número del Modelo: No. de modelo	Serial Number : Número de Serie : No. de série

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership in the event of loss. El registrar su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o llamado de atención de un producto. El registro de su compra también verifica su propiedad en caso de pérdida. L'enregistrement de votre achat nous permettra de vous contacter dans le cas improbable de modifications des instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

Primary use of tool: ☐ Professional ☐ Homeowner ☐ Rental Equip.
 Uso primario de la herramienta: ☐ Profesional ☐ Dueño de casa ☐ Alquiler
 Usage principal: ☐ Professionnel ☐ Residential ☐ Location
 Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail? ☐ Yes ☐ No
 ¿Desea usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO? ☐ Yes ☐ No
 Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique? ☐ Oui ☐ Non
 Did you visit the ECHO website before purchasing your product? ☐ Yes ☐ No
 Visité usted la página web ECHO antes de comprar su producto? ☐ Si ☐ No
 Avez-vous visité le site d'ECHO avant de procurer votre produit? ☐ Oui ☐ Non

What factor(s) most influenced your purchase?
☐ Performance ☐ Price ☐ Dealer
☐ Reliability ☐ Prior Experience ☐ Quality
☐ Friend/Family ☐ Brand ☐ Warranty
 ¿Qué factor(es) influenció más en su compra?
☐ Funcionamiento ☐ Precio ☐ Distribuidor
☐ Confiableza ☐ Experiencia Anterior ☐ Calidad
☐ Amigo/Familia ☐ Marca ☐ Garantía

Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?
☐ Performance ☐ Prix ☐ Marchand
☐ Fiabilité ☐ Expérience ☐ Qualité
☐ Ami/Famille ☐ Marque ☐ Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047
 1.800.432.ECHO WWW.ECHO-USA.COM

X7572720206 02-2012



Declaración de garantía limitada para ECHO de 56 voltios Productos vendidos en EE.UU. y Canadá

ECHO Incorporated garantiza al comprador minorista original que este producto de exterior de 56 voltios de la marca ECHO carece de defectos de material y mano de obra y se compromete a reparar o sustituir, a criterio de ECHO Incorporated, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno en los siguientes plazos de tiempo a partir de la fecha de compra:

■ Si el producto es para uso doméstico:

- Unidad – 5 años
- Batería o cargador – 2 años

■ Si el producto es para uso comercial:

- Motosierra – 1 año
- Todas las demás unidades – 2 años
- Batería o cargador – 1 año

■ Si el producto es para uso de alquiler: 90 días para todas las unidades, baterías y cargadores.

■ Accesorios de corte tales como, por ejemplo, barras, cadenas, piñones, cuchillas, dientes, correas, PowerBroom™ y los cabezales de corte de nailon para uso doméstico, o que no generen ingresos, estarán cubiertos por fallos debidos a defectos en los materiales o en la mano de obra durante un periodo de 60 días a partir de la fecha de compra original del producto y de 30 días para uso comercial/de alquiler. Cualquier uso indebido por contacto con hormigón, rocas u otras estructuras no está cubierto por esta garantía.

La presente garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza en la fecha de la compra minorista original.

Cualquier pieza de este producto que, a criterio razonable de ECHO Incorporated, esté defectuosa en cuanto a materiales o mano de obra, será reparada o sustituida sin cargo alguno en concepto de piezas y mano de obra por un distribuidor autorizado de ECHO. Las unidades, las piezas de reparación y los accesorios sustituidos en virtud de esta garantía están garantizados únicamente durante el resto del periodo de garantía original.

El producto, incluida cualquier pieza defectuosa, debe ser devuelto a un distribuidor autorizado de ECHO dentro del periodo de garantía. Los gastos de entrega del producto al centro de servicio técnico para el trabajo de garantía y los gastos de devolución al propietario después de la reparación o sustitución correrán a cargo del propietario. La responsabilidad de ECHO Incorporated con respecto a las reclamaciones se limita a realizar las reparaciones o sustituciones necesarias y ninguna reclamación por incumplimiento de la garantía será causa de cancelación o rescisión del contrato de venta de ningún producto de exterior de 56 voltios de la marca ECHO. El distribuidor exigirá un comprobante de compra para justificar cualquier reclamación

bajo garantía. Todos los trabajos bajo garantía deben ser realizados por un distribuidor autorizado de ECHO.

Esta garantía no cubre ningún producto que haya sido sometido a mal uso, descuido, negligencia o accidente, o que haya sido manejado de cualquier forma contraria a las instrucciones de funcionamiento especificadas en el Manual del operario.

Esta garantía no se aplica a ningún daño del producto que sea resultado de un mantenimiento inadecuado o a cualquier producto que haya sido alterado o modificado. La garantía no se extiende a las reparaciones necesarias por el desgaste normal o por el uso de piezas o accesorios que sean incompatibles con el producto de exterior de 56 voltios de la marca ECHO o que afecten negativamente a su funcionamiento, rendimiento o durabilidad. Adicionalmente, esta garantía no cubre el desgaste de elementos normales como, por ejemplo, los siguientes:

elementos de desgaste como mandos de avance, carretes exteriores, hilos de corte, bobinas interiores, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, cuchillas de mulching, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de aspiración, bolsa de aspiración y correas, barras de guía, cadenas de sierra, bolsa recogehierba, cuchillas del cortasetos y ruedas.

ECHO Incorporated se reserva el derecho de cambiar o mejorar el diseño de este producto sin asumir ninguna obligación de modificar cualquier producto fabricado anteriormente.

Todas las garantías implícitas están limitadas en su duración al periodo de garantía establecido. En consecuencia, cualquier garantía implícita de este tipo, incluidas la comerciabilidad, la idoneidad para una finalidad en particular, o de otro tipo, se rechaza en su totalidad después de la finalización del periodo de garantía correspondiente de cinco años, dos años, un año, 90 días, 60 días o 30 días. La obligación de ECHO Incorporated en virtud de esta garantía se limita estricta y exclusivamente a la reparación o sustitución de las piezas defectuosas. ECHO Incorporated, no asume ni autoriza a nadie a asumir ninguna otra obligación en su nombre. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no sea aplicable en su caso. ECHO Incorporated, no asume ninguna responsabilidad por daños fortuitos, consecuentes o de otro tipo, incluidos, por ejemplo, los gastos de devolución del producto a un distribuidor autorizado de productos de exterior de 56 voltios de la marca ECHO y los gastos de entrega de vuelta al propietario, el tiempo de desplazamiento del mecánico, los gastos de teléfono, el alquiler de un producto similar durante el tiempo en que se realice el servicio de garantía, los desplazamientos, la pérdida o el daño de bienes personales, la pérdida de ingresos, la pérdida de uso del producto, la pérdida de tiempo o las molestias. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de los daños fortuitos o consecuentes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no sea aplicable en su

caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos; también puede poseer otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía se aplica a todos los productos de exterior de 56 voltios de la marca ECHO, fabricados por o para ECHO Incorporated, y vendidos en los Estados Unidos y Canadá.

Para localizar su distribuidor autorizado de ECHO más cercano, visite www.ECHO-usa.com o llame al número 1-800-432-ECHO (3246).

NOTAS

401CSR000001 - 401CSR999999



ECHO INCORPORATED

400 Oakwood Road

Lake Zurich, IL 60047

www.echo-usa.com